

Travaux majeurs



entrepris au CFE Québec-Portneuf

ON AGRANDIT POUR rassembler les experts sous un même toit.

page 5



Une nouvelle garderie offre la garde de soir

page 7

Spéciaux

Scierie Mobile Gilbert

6325, boul. W. Hamel

418-871-2248

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Desjardins
Caisse populaire Saint-Augustin-de-Desmaures

330, route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
G3A 1G8

418 878-2180

CHEZ NOUS VOS PROJETS ONT DE L'AVENIR

Heures d'ouverture

	SERVICE COURANT	SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE*
Lundi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h
Mardi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Mercredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h 30 à 20 h
Vendredi	10 h à 14 h	9 h 30 à 17 h

SERVICES CONSEIL ET DE CONVENANCE JUSQU'À 20 H 3 SOIRS PAR SEMAINE

EN TOUT TEMPS, 3 GUICHETS AUTOMATIQUES À VOTRE DISPOSITION

* Les services conseil aux particuliers et de convenance : emprunt, placement, prêt étudiant, ouverture de compte, chèques de voyage, carte Multiservices Desjardins, etc.

Laurence Jalbert
à Saint-Augustin le 24 octobre

page 5

Le SSF

sait recevoir

page 22

Nouveau site Web : www.ss-f.com

Début des activités du RGASA

page 7

L'Afeas tire son épingle du jeu au provincial

page 6

Le parc François-Leclerc accueille des entreprises de tous gabarits

page 3

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Pages 9 à 16

Optique de la Capitale LUNETTERIE EXAMEN DE LA VUE

www.optiquedelacapitale.com

*Détails en magasins

VERRES simple vision réguliers GRATUITS*

La seule clinique à vous offrir 3 SOIRS pour votre examen de la vue. Technologie des verres ZEISS exclusive à St-Augustin / Cap-Rouge. Le plus beau choix de montures à St-Augustin aux meilleurs prix!

3695, rue de l'Hêtrière • 418 861-8887

Dr Serge Paquet optométriste
Dre Valérie Dubois optométriste



Fiset



Martine Fortin
Conseillère en finances personnelles*

DES PROJETS PLEIN LA TÊTE ?

Basée sur la valeur de la maison, la **marge Atout** vous permet de regrouper tous vos prêts en un seul. Elle simplifie ainsi la gestion de vos finances personnelles tout en vous permettant de financer une multitude de projets à un taux très avantageux :

- Financer sa propriété
- Réaliser divers projets : rénovation, acheter un chalet, études des enfants, etc.
- Gérer ses prêts

Passez voir Mme Fortin, conseillère, elle vous aidera à faire des choix éclairés en fonction de vos besoins et de votre situation.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

418 878-2180

MARGE ATOUT

desjardins.com/expertise



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Conjuguer avoirs et êtres

Un projet de cinq ans

Des investissements pouvant atteindre près de 30 M\$ dans l'ancien espace de l'usine de verre AGC

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

« Louer et développer l'espace laissé vacant par la fermeture de l'usine de verre AGC, aussi connu comme étant Glaverbec, pourrait représenter un investissement global pouvant facilement se situer entre 20 et 30 M\$. Ce qui représente le plus gros projet industriel dans la région de Québec », affirme M. Michel Duclos de Michel Duclos & Associés inc., courtier immobilier agréé mandaté pour s'occuper de la location et de la vente d'espaces disponibles par la société en commandite d'investisseurs qui en a fait l'acquisition.

L'espace disponible est gigantesque. Déjà on procède à la démolition du four et de la

cheminée de l'ancienne usine, ce qui laissera la place à plus ou moins 730 000 pieds carrés de terrain à subdiviser et à construire au besoin et pouvant aller jusqu'à des projets clés en main. Le bâtiment actuel, côté sud offre jusqu'à 187 000 pieds carrés de surface disponible avec des murs atteignant 40 pieds de haut ce qui permet d'accueillir tous les types d'usines manufacturières ayant besoin de ponts roulants déjà installés. Plus de 400 000 pieds carrés de terrain seront également disponibles face à la route de Fossambault. Au total, le terrain a une superficie de plus de 2,9 millions de pieds carrés.

L'arrivée du manufacturier de poêles et foyers SBI de Québec, qui occupera plus de 275 000 pieds carrés de l'ancien bâtiment, selon M. Duclos, a généré des espaces

disponibles dans la Ville de Québec. SBI a libéré une bâtisse industrielle de 187 000 pieds carrés sur la rue Léon-Harmel, un édifice industriel ou de type entrepôt de près de 50 000 pieds carrés sur la rue Watt et un autre entrepôt de plus de 30 000 pieds carrés sur la rue Chabot. Dans ces cas-ci aussi, M. Duclos agit également à titre d'agent immobilier. ■

« Louer et développer l'espace laissé vacant par la fermeture de l'usine de verre AGC pourrait représenter un investissement global pouvant facilement se situer entre 20 et 30 M\$, ce qui représente le plus gros projet industriel dans la région de Québec. », affirme M. Michel Duclos de Michel Duclos & Associés inc. - courtier immobilier agréé.



Photo Yvon Giroux

Le parc industriel François-Leclerc peut accueillir des entreprises de tous gabarits

(YG) L'avenir s'annonce prometteur pour les installations du parc industriel François-Leclerc à Saint-Augustin-de-Desmaures. La récession semble tirer à sa fin et le parc s'en sera tiré relativement bien. « Nous avons terminé l'année 2008 avec 25 M\$ d'investissements dans le parc, et nous nous dirigeons vers les 18 M\$ pour l'année actuelle, ce qui représente une très bonne année compte tenu des circonstances », souligne M. Vahé Kasapoglu, directeur du développement économique à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, en rappelant la fermeture de l'usine de verre AGC en 2008, qui a entraîné des dommages collatéraux dans le parc.

En 2008, les 121 entreprises du parc, dont 50 % sont des entreprises manufacturières, employaient 3 500 personnes après la fermeture de l'entreprise AGC. M. Kasapoglu prévoit que ce nombre atteindra les 4 000 au 31 décembre prochain, notamment avec l'arrivée du manufacturier de poêles et foyers SBI de Québec qui occupera la moitié de la superficie de l'ancienne usine (300 000 pieds carrés) et y regroupera 200 employés de l'entreprise.

Le maire de la Ville, M. Marcel Corriveau, est visiblement heureux d'avoir récupéré le parc François-Leclerc le 1^{er} janvier 2008. « Cela nous permet d'être plus proche et

en lien direct avec les investisseurs. Nous allons également bientôt pouvoir ajouter un espace de sept millions de pieds carrés situé de l'autre côté du parc en bordure de l'autoroute afin de pouvoir accueillir des entreprises de tous les gabarits », ajoute le maire, tout en mentionnant l'implantation du poste de transformation électrique Anne-Hébert et de sa ligne d'alimentation par Hydro-Québec dans le parc industriel, un projet de plus de 70 M\$. La rue Lisbonne y sera également aménagée au coût de 3 M\$.

« Le fond du parc industriel François-Leclerc est très solide. Sa capacité portante se situe à 50 tonnes au mètre carré ce qui représente la meilleure capacité de la grande région de Québec », affirme en terminant M. Kasapoglu, tout en vantant le potentiel d'accueil du parc industriel. ■



MM. Vahé Kasapoglu, directeur du développement économique à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, et Marcel Corriveau, maire de la Ville.

Photo Yvon Giroux

Panneau d'interprétation de l'Ange à la trompette

À la fin d'août, un nouveau panneau d'interprétation a été mis en place par le Comité de mise en valeur de l'îlot patrimonial concernant l'Ange à la trompette. Le panneau est situé au pied de l'Ange.

L'Ange à la trompette qui orne actuellement l'angle ouest du cimetière est l'oeuvre du sculpteur Fabien Pagé de Donnacona. Cette nouvelle sculpture a été réalisée en 2009 par cet artiste expérimenté qui compte à son actif la création, la restauration et la reproduction de nombreuses statues au Québec.

Il s'est inspiré de l'oeuvre originale de l'Ange à la trompette du sculpteur Henri Angers (1870-1963) de Neuville, créée en 1903. Elle est présentement exposée à l'intérieur de l'église de Saint-Augustin depuis sa dernière restauration en 1995. Le raffinement et la délicatesse de cette statue témoignent de la maîtrise artistique de son auteur. La finesse d'exécution et la clarté de l'oeuvre font ressortir un travail d'artiste exprimant de façon remarquable les thèmes religieux. Le retour d'une rond-bosse au site d'origine fait revivre la beauté d'un ensemble patrimonial exceptionnel. La magnifique clôture en fonte ouvragée de 1903 ceinturant en partie le cimetière, les deux hiboux posés sur les deux colonnes et gardant l'entrée ouest du cimetière complètent harmonieusement avec l'Ange à la trompette l'enclos funéraire. ■

Fabien Pagé, sculpteur, et son oeuvre.



MONTURES GRATUITES!*

PARMI TOUTES LES MONTURES TENDANCE

Obtenez une monture gratuite* parmi les montures **Tendance** sur tout achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer.

* Valide à l'achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer. Montures gratuites parmi les montures Tendance. Une offre par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. Valide dans la province de Québec seulement. Valide jusqu'au 11 octobre 2009.



MARCHAND

OPTOMÉTRIE ET LUNETTERIE

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

Dr René Marchand, Optométriste
Examen de la vue sur place

Complexe Médical de l'Hétrière,
3520, rue de l'Hétrière, local 111

418 871-1212 8 succursales à Québec

BIEN EN VUE
DEPUIS
1925

D^{re} Josée Corbeil, disponible pour examens de la vue sans attente! De jour ou de soir!

Spectaculaire envolée de montgolfière à l'école Les Sources



La directrice de l'école Les Sources, Mme Isabelle Doré, et quelques élèves de l'école lors de l'envolée de la montgolfière.

Les élèves et leurs parents ont eu la chance d'assister à l'envolée d'une montgolfière dans la cour de l'école Les Sources pour lancer le thème de l'année scolaire de l'école qui est *Apprendre ici pour connaître ailleurs*.

Au cours de l'année scolaire 2009-2010, toutes les classes de l'école Les Sources auront pour mission de faire des découvertes sur un des pays participants aux Jeux olympiques d'hiver de 2010. Ainsi, la montgolfière sera le moyen de transport qui permettra aux élèves de survoler ces pays tout au long de l'année.

L'envolée a été faite pendant le souper « hot-dog » offert aux parents et aux élèves par la Fondation de l'école. ■



Photos Yvon Giroux

Une Augustinoise étudiera en Allemagne



(YG) Une jeune étudiante de 5^e secondaire de l'école Les Compagnons-de-Cartier, Isadora Matteau s'envolera pour l'Allemagne le 18 septembre prochain dans le cadre d'un échange d'une durée totale de six mois. Résidente de Saint-Augustin-de-Desmaures, elle résidera à Munich, en Bavière, du mois de septembre à décembre 2009. Elle recevra sa jumelle à l'hiver 2010.

Pour participer à cet échange, l'élève doit posséder un excellent dossier scolaire et également savoir faire montre de détermination et d'autonomie, selon Mme Hélène Demers, mère d'Isadora. Au cours des mois précédents leur départ, ces jeunes ont huit jours de cours pour se familiariser avec cette langue et découvrir un peu la culture allemande.

« J'ai hâte de voir Munich, de découvrir leur façon de vivre et le milieu scolaire en Allemagne. Je suis assurée de revenir remplie de bons souvenirs et de belles expériences », explique la jeune étudiante. ■



Yvon Giroux, rédacteur.

Un nouveau Journal suscite l'enthousiasme à Val-Bélair

(YG) Tout comme les populations de L'Ancienne-Lorette et de Saint-Augustin-de-Desmaures et de la communauté d'affaires des parcs industriels, la population, les organismes et les gens d'affaires du territoire de Val-Bélair disposent de leur propre journal d'information local. Pour l'éditeur de ces quatre publications, M. Pierre Cassivi, le lancement de tels journaux de nouvelles positives répond à une demande qui n'était pas comblée jusqu'à maintenant.

Et le moins qu'on puisse dire c'est que la première édition du mois de septembre du Journal de Val-Bélair a suscité un très grand enthousiasme parmi les lecteurs. Nul doute qu'à l'exemple des autres publications, ce dernier sera très attendu chaque mois et si on peut dire dévoré par ses lecteurs. ■

L'Afeas présente la 18^e édition de la Fête des aînés le 27 septembre

(YG) Les membres de l'Afeas vous invitent à la 18^e édition de la Fête des aînés le dimanche 27 septembre à 13 h 15 au collège de Saint-Augustin au 4950, Lionel-Groulx. Une messe et un goûter seront offerts. Si vous connaissez quelqu'un de 70 ans et plus qui n'a pas reçu cette invitation, vous êtes prié d'en informer les membres de l'Afeas.

Vous devez confirmer votre présence avant le 19 septembre pour pouvoir participer au tirage des prix de présence. Les personnes qui ont besoin de transport doivent également le spécifier. Pour informations, contactez Mme Raymonde Lachance au 418 878-2560. ■

J'habite au  de notre quartier depuis 1990...
Prenons rendez-vous

418 878-1355

Lise Adams

Fière d'être une femme de ma génération...

23 ans
d'expérience

- Connaissances
- Expérience
- Compétences
- Résultats... Satisfaction !



RE/MAX @ccès

courtier immobilier agréé

418 948-1000



St-Augustin

328, des Artisans

Impressionnante et imposante avec un beau site, 4 grandes chambres à l'étage, foyer, bois franc, piscine creusée, terrain 13 724 pi² avec vue partielle fleuve, bref, elle offre beaucoup! **399 900\$**



Travaux majeurs entrepris au Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf

(YG) Le Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf a entrepris des travaux d'agrandissement majeurs de sa place d'affaires du boulevard de l'Ormière. Ce projet permettra aux entreprises d'avoir accès à l'ensemble du personnel de la région de Québec sous un même toit. Les travaux s'échelonnent sur une période de 7 mois, durant laquelle la place d'affaires l'Ormière demeurera ouverte.

« L'agrandissement de deux fois la superficie actuelle de notre place d'affaires de l'Ormière permettra d'améliorer l'efficacité organisationnelle, puisque l'ensemble des équipes de la région de Québec sera réuni sous un même toit afin d'offrir aux gens d'affaires un accompagnement de haut niveau. Ainsi, l'offre de service de notre équipe d'experts permettra assurément d'être complice de la réussite en affaires des entreprises », a précisé M. Jean-Yves Demers, directeur du Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf.

Selon M. Laurent-Paul Chartier, président du Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf, « notre projet apportera une

réponse concrète aux entrepreneurs en leur offrant un bâtiment moderne, stratégiquement situé et adapté aux besoins de la clientèle ». Le Centre possède un actif de 2,6 milliards de dollars en placement et en financement.

De gauche à droite, Mme Josée Leclerc, présidente de l'assemblée des caisses, Laurent-Paul Chartier, président du Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf, M. Jacques Tanguay, président du groupe commercial AMT, Jean-Yves Demers, directeur du Centre financier aux entreprises et André Jolicoeur, vice-président du groupe commercial AMT.



« L'agrandissement de deux fois la superficie actuelle de notre place d'affaires de l'Ormière permettra d'améliorer l'efficacité organisationnelle, puisque l'ensemble des équipes de la région de Québec sera réuni sous un même toit afin d'offrir aux gens d'affaires un accompagnement de haut niveau. Ainsi, l'offre de service de notre équipe d'experts permettra assurément d'être complice de la réussite en affaires des entreprises », a précisé M. Jean-Yves Demers, directeur du Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf.

Laurence Jalbert offrira un spectacle à Saint-Augustin le 24 octobre à 20 h

(YG) Saint-Augustin-de-Desmaures va recevoir de la grande visite le samedi 24 octobre prochain : Laurence Jalbert sera de passage dans l'église de la Route 138 pour y donner un spectacle-bénéfice. La chanteuse gaspésienne bien connue, qui a par-

rainé en juillet les fêtes du 475^e de Percé, sera alors accompagnée de trois musiciens. Son spectacle fait partie de la tournée « Tout porte à croire », qui est aussi le titre de son récent album de chansons originales, son premier depuis 2001.

Organisé pour financer la conservation des biens patrimoniaux de Saint-Augustin, ce spectacle aura lieu à compter de 20 h. L'admission est de 35\$. Les billets sont disponibles un peu partout dans le comté de Portneuf ainsi qu'aux points de vente suivants, à Saint-Augustin : bibliothèque Alain-Grandbois, Caisse populaire Desjardins, presbytère de Saint-Augustin, bibliothèque Jean-Paul-Desbiens (Campus Notre-Dame-de-Foy), pharmacie Fleury, Duchesne et Berger et Quincaillerie Maurice (1980) inc., à L'Ancienne-Lorette : Dollars Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette et presbytère de L'Ancienne-Lorette. Information M. Daniel Lachance au 418 878-4469-ilot.paroissial@gmail.com ■



Mini spectacle avec le Groupe CHANT LIBRE et le Dixieband de l'Harmonie de Saint-Augustin-de-Desmaures

Un mini spectacle sera présenté devant l'église de Saint-Augustin ou à l'intérieur en cas de pluie le dimanche 27 septembre à 14 h, par le Groupe CHANT LIBRE et par le Dixieband de l'Harmonie de Saint-Augustin-de-Desmaures.



Ce spectacle d'une durée de 45 minutes, est une contribution volontaire et bénévole des deux groupes, aux activités culturelles offertes dans le cadre des Journées de la culture 2009 à la population de la localité. Le répertoire du Groupe CHANT LIBRE est axé essentiellement sur la chanson populaire alors que le matériel musical du Dixieband est tiré du vaste répertoire de la musique de New Orleans. ■

Présence-Famille vous offre des activités

(YG) Présence-Famille vous offre des activités variées au cours des prochaines semaines. Par exemple, le Club des aînés et retraités présente la conférence La grandeur de l'être avec M. Jacques Demers le jeudi 24 septembre à 13 h 30. Puis, ce sera la conférence Les lignes de la main avec Mme Claire Savard, chiropraticienne, le 1er octobre à 13 h 30. Suivie de la conférence Venez marcher Compostelle avec nous avec Mme Micheline Dion de la FADOQ à la salle Chysalide de la bibliothèque Alain-Grandbois le 15 octobre à 14 h 15. Toutes les conférences sont ouvertes au grand public et la contribution demeure volontaire. ■

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Pasta favorita

5 choix de pâtes,
10 choix de sauces
50 combinaisons possibles
De 12\$ à 19\$ ch.



Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20\$



Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscamos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Photographe :
Simon Clark

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367

Benoît Pelletier
Cell. : 418 809-3114

MIM

Le contenu et le montage du
MIM sont fournis par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Postes Canada

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Directeur de production :
Mario Bernier
production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2009

DATE DE TOMBÉE

30 septembre 2009

Les propositions de l'Afeas de Saint-Augustin deviennent des positions provinciales

(YG) **Trois propositions de l'Afeas Saint-Augustin ont été soumises à toutes les déléguées du Québec lors du congrès provincial de Chicoutimi, les 21, 22 et 23 août dernier, et sont devenues grâce à leur adoption, des positions provinciales. Les sept représentantes de l'Afeas de Saint-Augustin sont fières du travail accompli.**

Les 400 congressistes ont débattu de questions sensibles au cœur des préoccupations des femmes. Conjointes de fait, euthanasie, liberté de religion vs égalité hommes-femmes, sexisme dans la publicité, législation sur les ingrédients potentiellement nocifs contenus dans les produits ménagers ou les cosmétiques et amélioration des services de première ligne



Trois propositions de l'Afeas Saint-Augustin ont été soumises à toutes les déléguées du Québec lors du congrès provincial de Chicoutimi, les 21, 22 et 23 août dernier, et sont devenues grâce à leur adoption, des positions provinciales. Les sept représentantes de l'Afeas de Saint-Augustin sont fières du travail ainsi accompli.

en CLSC sont autant de sujets qui ont été abordés durant les trois jours du congrès, coprésidé par Mmes Karina Fortin, copropriétaire d'Usinage B.T. - L'Art de fer, à Hébertville-Station, et Diane Tremblay, propriétaire et chef cuisinier au Restaurant Le Privilège, à Chicoutimi. Prenant la parole lors des cérémonies d'ouverture, Mme Christiane Pelchat, présidente du Conseil du statut de la femme, a soulevé l'importance de poursuivre le travail pour l'égalité entre les femmes et les hommes et de maintenir une Afeas forte et engagée.

Le verdict

Le panel sur les conjoints de fait a fait apparaître plusieurs points de vue, mais une conclusion en ressort : les conjoints de fait sont invités à établir un contrat de vie commune afin de régler d'avance, notamment, le partage des biens au moment d'une éventuelle rupture. Les membres ont lancé un appel à l'Afeas pour qu'elle relance ce débat, le plus important depuis les 15 dernières années en droit de la famille. Quant à l'euthanasie, les membres deman-

dent qu'un médecin ait le droit de mettre fin aux jours d'une personne qui en a préalablement exprimé le désir de façon libre et éclairée, si elle est en perte d'autonomie ou souffre d'une maladie incurable, invalidante ou qu'elle éprouve des douleurs physiques ou mentales aiguës sans perspective de soulagement.

La nouvelle présidence provinciale

Après un hommage à la présidente provinciale sortante, Mme Mariette Gilbert, les déléguées ont élu la nouvelle présidente provinciale de l'Afeas, Mme Denise Thibeault. « Auprès des gouvernements, l'Afeas jouit d'une très bonne réputation. Elle a permis de nombreuses avancées pour les femmes et les familles du Québec. Maintenant, notre défi c'est que les femmes connaissent les dossiers d'actualité défendus par l'Afeas et comprennent qu'il revient à chacune d'entre nous de se mobiliser pour obtenir que nos conditions de vie continuent à s'améliorer. »

Un travail à l'année, ici comme ailleurs

Le projet rassembleur 2009-2010 est La violence, ça nous regarde. Au cours de l'année, l'Afeas offrira des formations à ses membres sur la violence pour leur permettre de mieux la détecter et leur fournir des outils pour agir efficacement auprès des victimes. L'Afeas, en partenariat avec Oxfam-Québec, soutient également un projet de récupération par des femmes de Cotonou, au Bénin. ■

Le Club FADOQ La Moisson d'Or débute sa nouvelle saison

(YG) **Le Club FADOQ Moisson d'Or débute ses activités notamment par les cours de Tai-Chi qui débutent le vendredi 18 septembre de 13 h 30 à 15 h au centre Delphis-Marais, 300 rue de l'Entrain. Ils vont se poursuivre jusqu'au 11 décembre. Le coût est de 25 \$ par session.**

La mise en forme et les jeux ont débuté le 9 septembre de 13 h 30 à 16 h 30 au collège St-Augustin au 4950 Lionel-Groulx. Cette activité va se poursuivre jusqu'au 2 décembre. Les cours de danse en ligne s'échelonnent du 15 septembre au 24 novembre de 8 h 45 à 11 h 45 au centre Delphis-Marais, 300 rue de l'Entrain. Les jeux du mardi ont débuté le 8 septembre de 13 h 30 à 16 h au collège St-Augustin, 4950 Lionel-Groulx. Ces jeux vont se dérouler jusqu'au 8 décembre.

Il y aura une soirée de bingo le 13 octobre à 19 h au collège St-Augustin, 4950 Lionel-Groulx. Le prix d'entrée est de 5 \$. Le 14 octobre, il y aura un dîner suivi d'une assemblée mensuelle à 12 h au collège St-Augustin, 4950 Lionel-Groulx. Le coût est de 8 \$. Une soirée de danse se déroulera le 9 octobre à 20 h au centre socio-récréatif Les Bocages, 4850, du Sourcin, Les Bocages. Le coût est de 7 \$. La partie musicale de cette soirée sera assurée par M. Réal Matte.

Le Club organise un voyage à Montréal afin d'admirer la magie des lanternes chinoises. Ce voyage aura lieu le dimanche 25 octobre et le coût est de 129 \$ payable d'ici le 25 septembre. Il se déroulera de la façon suivante, 8 h 30 : Départ en autocar de luxe du complexe municipal de St-Augustin, 11 h rencontre de votre guide accompagnateur à la basilique Notre-Dame et visite des lieux, 11 h 30 dîner dans le Vieux-Montréal, 14 h visite du parc Mont-Royal et de l'Oratoire St-Joseph, 16 h 30 visite des lanternes chinoises au Jardin botanique, 19 h



Voici les membres du C.A. du club FADOQ La Moisson d'Or. De gauche à droite: M. Denis-Claude Gagnon, secrétaire; Mmes Lucille Turbide-Fournier, Monique Janelle et Lise Langlois, administratrices; Mme Chantal Ménard, présidente et M. Pierre Vézina, trésorier.

Une rencontre pour l'initiation sacramentelle

(YG) **Une soirée d'information (s'adressant aux parents) et de préinscriptions pour la préparation des jeunes aux sacrements du pardon, eucharistie et confirmation aura lieu le mardi 22 septembre à l'église de Saint-Augustin de 19 h à 20 h. Pour informations : Mme Lucie Cliche au 418 875-3313. ■**

J.F. Grant
ÉLECTRIQUE
9202-7960 Québec Inc.
RBQ 5589-1337-01

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • INSTITUTIONNEL

Jean-François Grant

Bur. : **418 847-5494** Cell. : **418 997-3140**

Télé. : **418 847-6879**

www.jfgrantelectrique.com

25 ans d'expérience



Service professionnel
24 h / 24

Tarifs concurrentiels

Le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin débute ses activités

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin a débuté ses activités automnales dans le cadre de son déjeuner mensuel qui s'est déroulé le 3 septembre dernier à la Clef des champs avec une présentation très rythmée de l'une des membres Ila Potvin (Productions Tamtaméther). Madame Potvin leur a fait découvrir la magie du tambour.

Les prochains déjeuners auront lieu à la Clef des Champs les 1^{er} octobre, 5 novembre et 3 décembre prochain dès 7 h 30. « Notre 5 à 7 du temps des Fêtes aura lieu le 10 décembre (l'endroit reste à déterminer). Nos déjeuners sont une excellente occasion pour les gens d'affaires ou les professionnels de Saint-Augustin d'échanger et de découvrir les nombreux services et les nombreuses ressources qu'offre notre ville. Les déjeuners sont ouverts aux gens d'affaires et aux professionnels qui ont une place d'affaires dans les limites du territoire la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et aux gens d'affaires ou professionnels qui résident dans les limites du territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures sans nécessairement y avoir une place d'affaires », selon Mme Laurie Blais, présidente du Regroupement. Pour toute information, les gens peuvent écrire au rgasa.st.augustin@gmail.com.

Également à surveiller cet automne, le lancement du site Internet du Regroupement. ■



Le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin a débuté ses activités automnales dans le cadre de son déjeuner mensuel qui s'est déroulé le 3 septembre dernier à la Clef des champs avec une présentation très rythmée de l'une des membres, Ila Potvin (Productions Tamtaméther).

Photo Isabelle Tremblay

Une nouvelle garderie offre la Garde de soir a 7\$

(YG) Une nouvelle garderie, la garderie Rêves d'enfant Saint-Augustin-de-Desmaures vient de voir le jour à Saint-Augustin-de-Desmaures. Il s'agit d'une entreprise familiale dont les propriétaires possèdent également la garderie Rêves d'enfant de Sainte-Foy. Elle détient pour Saint-Augustin un permis du ministère de la Famille et des Aînés de 60 places pouvant accueillir dix poupons.

Celle-ci offrira des places subventionnées à 7\$ de jour mais également des places de soir (de 15 h à 1 h du lundi au vendredi) pour accommoder les personnes qui ont un horaire de travail atypique. La nouvelle garderie de Saint-Augustin-de-Desmaures a ouvert ses portes le 31 août. Pour toute information sur la garde de soir, vous pouvez contacter Mme Claude Vézina, la directrice pédagogique de la garderie au 418 872-6381. ■



Les propriétaires, de gauche à droite, M. Éric Simard, Mmes Nicole Lecompte et Mélanie Simard, ainsi que M. Rémi Simard.

Le Cercle de Fermières de Saint-Augustin en période de recrutement

(YG) Le Cercle de Fermières de Saint-Augustin est en plein recrutement. Vous voulez découvrir l'artisanat ou le pratiquer entre amies, vous pouvez vous joindre à une équipe jeune et dynamique.

Vous pouvez profiter des Journées de la culture et venir voir les Fermières à l'œuvre, à la Maison de la Culture, dimanche 27 septembre de 12 h à 16 h. Elles vous invitent à une démonstration de leur savoir-faire et elles pourront répondre à vos questions. Pour information, Mmes Charlotte Delisle au 418 878-4349 ou Monique Couture au 418 872-4807. ■

Souper-bénéfice de l'Association de jumelage Cap-Rouge St-Augustin le 17 octobre

(YG) L'Association de jumelage Cap-Rouge St-Augustin tiendra un souper-bénéfice de pâtes le samedi 17 octobre, à 18 h, au Centre municipal de Cap-Rouge, 4473 rue St-Félix, au coût de 15 \$. Lors de ce souper, un encan chinois permettra d'amasser des fonds au profit de l'Association.

Pour information et réservation vous êtes prié de communiquer avec Mmes Hélène Roberge, au 418 651-1370, Dina Haché-Martin au 418 688-8395 ou M. Jean-Claude Bernier au 418 652-8960. ■

C'est le temps de vous inscrire pour la rentrée

37⁹⁵\$

par mois / taxes en sus / abonnement annuel

Obtenez un 13^e mois GRATUIT!

INCLUANT : piscine • sauna spa • aérobie • appareils cardio

*Pour un temps limité, certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

Le seul centre multidisciplinaire 100% femme!



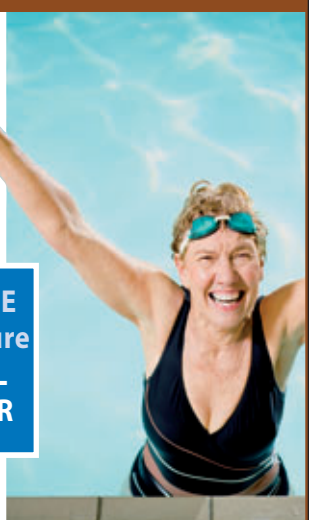
Appareils modernes
Vaste salle d'exercices

Thérèse Genest
FORME ET SANTÉ

418 878-ELLE(3553)

15, rue Rotterdam (angle 138), St-Augustin • www.theresegenest.com

PISCINE intérieure au SEL de MER



Ouverture le 2 octobre 2009 de la saison 2009-2010 de la Boîte à spectacles

(YG) Sous l'égide de la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures, la *Boîte à spectacles* située à la Maison de la culture fera l'ouverture officielle de sa saison 2009-2010 le vendredi 2 octobre 2009 à 20 h 30 avec le trio *M. & Compagnie*.

Initié en 2009 par la chanteuse Maude Brochu, le groupe M & Compagnie présentera un répertoire aux inspirations soul et blues en passant par le jazz et le folk. Lors du spectacle d'une durée d'une heure, sans entracte, du vendredi 2 octobre, vous pourrez entendre Stephan Laplante à la guitare, Vincent Bouchard à la contrebasse et Maude Brochu à la voix.

Toutefois, même si l'entrée est libre, il faut obligatoirement réserver ses places en téléphonant à la Maison de la culture au 418 878-5132 aux heures normales de bureau. À noter, la Maison de la culture est située au 341, route 138. ■



« LE CANCER DU SEIN PARLONS-EN! »

(YG) Présence-Famille Saint-Augustin, en collaboration avec le Centre de santé et de services sociaux de la Vieille Capitale, recevra Mme Francine Ruel, comédienne, auteur et porte-parole de la tournée provinciale du Programme québécois de dépistage du cancer du sein le jeudi 8 octobre au gymnase du collège de Saint-Augustin au 4950, rue Lionel Groulx.



Pour cette occasion, il vous est proposé de porter un vêtement ou un accessoire ou le **ruban rose**. L'événement est gratuit. Pour toute information, Mme Francine Cherry au 418 878-3811. ■

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Sans frais : 1 877 611-CLUB (2582)
Télécopieur : 418 687-4415
infos@clubimprimerie.com
www.clubimprimerie.com

Épargnez jusqu'à 30% sur vos produits imprimés

- Impression offset
- Impression numérique
- Impression web
- Xérogaphie
- Sérigraphie
- Flexographie
- Broderie
- Articles promotionnels
- Papeteries d'affaires
- Recherche du meilleur prix
- Gestion de projets d'impressions
- Infographie et conception graphique

Contactez-nous pour savoir comment vous pourriez économiser !



Marc-André Fréchette



Matthieu Desrosiers

la «...maison de courtage en impression au Québec...»

Un bon automne à tous les citoyens de La Peltrie!

Invitation aux artistes pour exposer à « L'Artdoise »

Depuis le 8 octobre 2008 le député accueille les artistes (résidents de La Peltrie) dans cette salle qui leur est destinée. Les artistes peuvent y exposer leurs oeuvres peu importe le médium utilisé (peinture, vitrail, sculpture, photo et autres). L'exposition est ouverte au public sur les heures d'ouverture du bureau. Pour informations téléphonez au bureau de circonscription ou consultez le site internet du député.

24 octobre 20hrs : la soirée dansante du député

Pour une seconde année, cette activité sera organisée par votre député et son équipe, en collaboration avec la Table de concertation des organismes de La Peltrie. Le lieu : la Salle des Chevaliers de Colomb de l'Ancienne-Lorette située au 1300 De La Hutte. Le thème de cette année sera « un bal costumé ». Animation, danse, jeux et prix de présence sont à l'horaire de cet événement qui sera des plus animés. Les profits de cette soirée seront remis à la Table de concertation. Soyez original en portant un costume ou des accessoires loufoques. Billets disponibles à l'entrée le soir même ou pour réservation par téléphone : 418- 877-5260. Au plaisir de vous y rencontrer!

Faites-nous connaître vos activités

Les organismes de la circonscription sont invités à nous faire connaître leurs activités pour que nous diffusions ces informations sur notre site internet www.ericcaire.qc.ca, vous n'avez qu'à nous faire parvenir vos informations au bureau de circonscription.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie



4120 Boulevard Chauveau Ouest, bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

MORALDO

PÉPINIÈRE
CENTRE JARDIN

LES PROS DES VÉGÉTAUX

Venez visiter notre nouvelle pépinière

167, Route 138 (boul. Hamel)
Saint-Augustin-de-Desmaures
Autoroute 40, sortie 298-E
418 878-3808

1300, boul. Bastien, Lebourgneuf
418 628-9440

Division : Centre Jardin Moraldo Inc.
4078, chemin St-Louis (extrémité ouest), Cap-Rouge
418 656-6539

MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES



M MOT DU MAIRE

Développement résidentiel et... amélioration de notre réseau routier

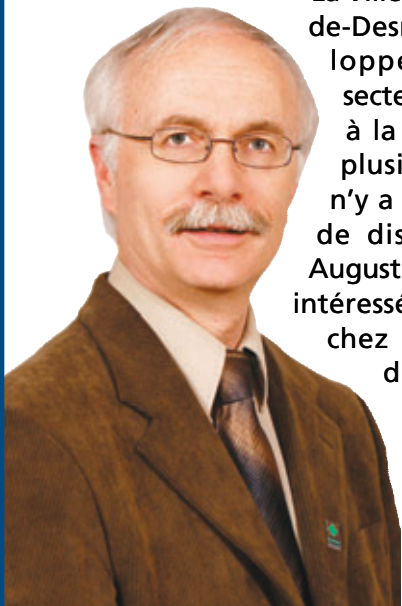
Le dossier du développement résidentiel et de l'amélioration du réseau routier est un exemple concret des nouvelles réalités avec lesquelles doivent travailler les villes de notre trempe.

le territoire pour répondre aux besoins.

Nous avons donc récemment rappelé à l'agglomération de Québec que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures n'avait plus d'espace pour développer de nouvelles résidences et, que de surcroît, nous requérons la mise en œuvre d'artères de circulation visant à assurer la sécurité et la fluidité du trafic dans le noyau villageois. Telles artères qui devront être intégrées aux projets de développement proposés par la modification du schéma et qui sont essentielles pour la sécurité, mais également pour le développement harmonieux des usages contigus agricoles, résidentiels, urbains et commerciaux.

réaliser sous les conditions de l'implantation de nouvelles artères et de l'amélioration de celles déjà existantes. Des conditions « non négociables » qui seront d'ailleurs imposées aux éventuels promoteurs. *L'un ne se fera pas sans l'autre.*

Je tiens à vous signifier, chers contribuables, que votre administration municipale est tout à fait consciente de la situation. Nous allons maintenir nos pressions sur l'agglomération pour permettre à la famille augustinoise de s'agrandir, mais aussi à nos routes, de mieux respirer!



La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures doit développer de nouveaux secteurs pour répondre à la demande. Depuis plusieurs mois déjà, il n'y a plus aucun terrain de disponible à Saint-Augustin, mais les familles intéressées à se construire chez nous elles, attendent et se font de plus en plus nombreuses. D'ici 2021, il faudrait ériger pas moins de 3 500 logis sur

Deux secteurs sont actuellement visés par des projets de développement résidentiel sur le territoire: entre la rue Jean-Juneau et la route Tessier et à l'ouest de la route de Fossambault. Ces zones d'expansion doivent impérativement se

Marcel Corriveau

Marcel Corriveau
Maire

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 heures sur 24 • 7 jours sur 7 • 418 878-VSAD (8723)

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences telles que déversement, bris d'aqueduc et d'égout ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que pompiers, police et ambulance). Des renseignements seront également disponibles à ce numéro, tel qu' « Urgence-neige Saint-Augustin ». N'hésitez pas à nous contacter à ce numéro, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à l'extérieur des heures normales de travail. En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.



BUREAUX FERMÉS

Veuillez noter que les bureaux administratifs de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures seront fermés le **lundi 12 octobre 2009** à l'occasion de l'Action de grâce.

ENCART RECYCLAGE

« Lorsque vous
avez fini
de me lire,
au lieu
de me jeter
aux vidanges,
RECYCLEZ-MOI! »



PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil de ville qui se tiendront au complexe municipal (200, route de Fossambault).

- Séance régulière le **lundi 5 octobre 2009 à 19 h 30**
- Séance spéciale le **lundi 21 septembre 2009 à 20 h**

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil, bien vouloir consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca.

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

BRIGADE SCOLAIRE

Retour à l'école : respect de la vitesse en zone scolaire

Septembre est synonyme du début des classes. Des centaines de jeunes Augustinois ont repris le chemin de l'école et nous comptons sur la vigilance, la patience et la courtoisie de tous les automobilistes afin de maximiser la sécurité des enfants.

Vitesse dans les zones scolaires

Le code de la sécurité routière est clair : la vitesse dans les zones scolaires est de 30 km/h du lundi au vendredi de 7h à 17h.

Nous vous demandons d'être vigilants et de respecter cette limite de vitesse. Le Service de police vous aura à l'œil tout au long de l'année scolaire. Pour les éternels pressés, nous vous suggérons de partir 5 minutes plus tôt de la maison, votre trajet va être plus calme et moins stressant!



« Idée-recyc! »

Vous rénovez votre maison et ne savez que faire de vos résidus de matériaux de construction. Ne les déposez surtout pas dans votre bac de recyclage! Allez plutôt les porter à l'Écocentre situé au 3399, rue de l'Hétrière afin qu'ils soient valorisés.

Prenez aussi note que l'article 311 du code de la sécurité routière stipule que lorsque la circulation est dirigée par un agent de la paix, un brigadier scolaire ou un signaleur, toute personne doit, malgré une signalisation contraire, obéir à leurs ordres et signaux. Chaque année, nos brigadiers et brigadières sont témoins de situations dangereuses et nous comptons sur la collaboration de tous pour nous aider à prévenir les accidents.

Message aux parents

Les membres de la brigade scolaire vous remercient de les appuyer dans leur travail quotidien pour la sécurité des enfants. Nous vous demandons de bien informer les enfants sur les consignes de sécurité, du

chemin à prendre pour se rendre à l'école et de traverser aux intersections protégées par la brigade scolaire. **Travaillons tous ensemble pour la prévention et la sécurité de nos écoliers.**

WO LES MOTEURS!

L'agglomération de Québec (Ville de Québec, de L'Ancienne-Lorette et de Saint-Augustin-de-Desmaures) a maintenant un règlement régissant la marche au ralenti des moteurs. Cette mauvaise habitude, hélas trop répandue, entraîne des effets négatifs sur l'environnement dont la santé publique, un apport de gaz à effet de serre dans l'atmosphère et un gaspillage de carburant et d'argent.

En vertu du nouveau règlement, il est désormais interdit de faire tourner le moteur de son véhicule plus de trois (3) minutes par 60 minutes lorsque celui-ci est immobilisé. Pour les véhicules lourds au diesel, cette période est de cinq minutes l'été (du 1^{er} avril au 31 octobre) et de 10 minutes pour la période hivernale.

Toutefois, ce règlement comporte certaines exceptions comme les embouteillages, les feux de circulation et les véhicules d'urgence. Vous pouvez consulter ce nouveau règlement sur le site Internet de la Ville de Québec au www.ville.quebec.qc.ca, sous la rubrique *Sujets de l'heure*. Cette nouvelle règle aura comme effet de l'empreinte écologique de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Les opérateurs de machineries lourdes et utilisateurs des véhicules du parc routier fourniront les efforts nécessaires afin d'appliquer cette nouvelle consigne dans leur déplacement sur le territoire. Ainsi, notre fragile planète s'en portera mieux...

HERBICYCLAGE

À l'incinérateur ou au site d'enfouissement, les rognures de gazon créent beaucoup de difficultés sur le plan de la protection de l'environnement. De plus, composées à 80 % d'eau, elles nuisent grandement à la combustion des déchets, ce qui augmente les coûts d'incinération de ceux-ci.

Les résidus de jardin et de désherbage

En dehors de la période de collecte des résidus verts, plusieurs options s'offrent à vous pour disposer de vos résidus de jardin et de désherbage : la collecte des résidus verts s'effectue de la première à la dernière semaine complète de mai et de la deuxième semaine complète de septembre à la deuxième semaine complète de novembre. Cette année, cette collecte s'effectue du 14 septembre au 13 novembre 2009. Dans l'intervalle, vous pouvez les composter ou les conserver jusqu'à la prochaine collecte.

Les résidus de tonte de gazon

La réglementation municipale vous interdit en tout temps de déposer vos résidus de tonte de gazon à travers vos ordures ménagères ou de les laisser dans des endroits publics. **Des amendes de 100 \$ à 1000 \$, en plus des frais, peuvent être imposées à ceux qui contreviennent à ce règlement.**

La Ville vous recommande fortement de les laisser sur place, tout simplement, toute la saison. Cette façon de faire est la plus avantageuse pour votre gazon, pour vous-même et pour l'environnement.

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS	
Matières acceptées	Matières refusées
Feuilles	Branches de plus de 2 cm de diamètre
Herbe	Arbres
Résidus de désherbage	Résidus de table
Résidus de taille d'arbres et de haies	
Terre en petite quantité	
Branches de moins de 2,5 cm (1 po) de diamètre (attachées en ballots de 1,2 m (4 pieds) de longueur facilement manipulable par un homme)	

Écocentre

Ce site est accessible et ouvert aux citoyens de Saint-Augustin-de-Desmaures, sur présentation d'une preuve de résidence (compte de taxe ou permis de conduire). La gratuité s'applique à un volume total annuel de 3 mètres cubes. Au-delà de ce volume, le tarif général est de 25 \$ mètre cube supplémentaire. La gratuité (3 mètres cubes) s'applique par adresse civique pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre de chaque année. **Prenez note que les résidus de jardin et de désherbage des plates-bandes ne sont pas acceptés à l'Écocentre.**

Matières acceptées

- Arbres de Noël (sauf à l'Écocentre de Loretteville)
- Bois (peint ou non, bois de construction ou de soutènement, souches, etc.)
- Branches
- Déblais d'excavation (terre, tourbe, sable et gravier)
- Matériaux de construction, déchets de démolition (gypse, plâtre, bardeaux d'asphalte, etc.)
- Matières granulaires (béton, brique, pierre)
- Métaux ferreux et non ferreux
- Gros rebuts métalliques (cuisinières, machines à laver, réfrigérateurs, chauffe-eau, sècheuses, etc.)
- Gros rebuts non métalliques (appareils électriques, baignoires, cuvettes, douches, matelas, meubles, etc.)
- Pneus usés (auto, moto et camion)

RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD)

L'Écocentre accepte aussi les résidus domestiques dangereux (RDD). Le service est gratuit et les quantités sont illimitées. Voici des exemples de matières acceptées.

- Acétone
- Ammoniaque
- Ampoules fluocompactes
- Batteries
- Bonbonnes de gaz propane vidangées
- Chlore pour la piscine
- Colles et adhésifs
- Créosote
- Diluants à peinture
- Dissolvants pour vernis à ongles
- Eau de javel
- Essence à briquet
- Fixatifs en aérosol
- Huiles usées
- Liquides refroidisseurs
- Nettoyants à four
- Peintures (apprêts, teintures, vernis et laques)
- Pesticides
- Piles
- Polis à métaux
- Préservatifs pour le bois
- Produits pour déboucher les tuyaux
- Téléphones cellulaires
- Tubes fluorescents

Quelques conseils

- Afin d'en faciliter le traitement, il faut apporter les RDD aux écocentres dans leur contenant d'origine. Il est nécessaire de bien les identifier.
- Il faut éviter de mélanger des produits chimiques, car certains peuvent réagir et produire des gaz toxiques.
- Il faut se garder de jeter les RDD dans les égouts, car ils peuvent nuire au traitement des eaux usées. Ils risquent aussi de se retrouver en milieu naturel.
- Il est important d'entreposer les produits dangereux dans un endroit bien aéré, hors de la portée des enfants, et de se débarrasser des restes sans tarder.

HORAIRE DE L'ÉCOCENTRE

Du 15 avril au 15 octobre

Lundi au vendredi de 8 h à 18 h

Samedi de 8 h à 17 h

Dimanche de 10 h à 17 h

Du 16 novembre au 14 avril

Mardi au samedi de 8 h à 17 h

Dimanche : fermé

Service de l'environnement

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

PRUDENCE SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION

Nos employés travaillent sur différents chantiers de construction sur le territoire augustinois dans un but d'amélioration. Lorsque vous croisez ces chantiers, la prudence et la patience sont de mises. Merci de votre compréhension.

MONTÉE DU COTEAU

Plusieurs citoyens nous demandent ce qui se passe avec la rue Montée-du-Coteau. Vous vous rappelez sans doute que l'an dernier, à pareille date, en effectuant des travaux d'aqueduc, nos employés ont découvert une fuite d'hydrocarbure le long de nos conduites d'aqueduc. Ce dossier est actuellement en litige avec les responsables présumés; des sondages sont et seront encore effectués dans ce secteur afin de connaître la réelle dimension de la contamination. Tant que ces démarches ne seront pas terminées, nous ne pouvons finaliser les travaux.

ROUTE 138 (Enfouissement des fils, PHASE 1)

Les travaux d'enfouissement sur la route 138 (devant le marché Métro) et la route de Fossambault sont complétés pour cette année. Dans ce secteur, un nouveau trottoir reste à mettre en place. L'enlèvement des poteaux d'Hydro-Québec est prévu pour le printemps prochain.

ROUTE 138 (Enfouissement des fils, PHASE 2)

Pour plus de détails, nous vous invitons à consulter le MIM du mois d'août disponible sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca.

LIONEL-GROULX ET PIERRE-GEORGES-ROY

La fin des travaux de ces rues (*pour cette année*) est prévue vers le 20 septembre 2009 concernant la partie infrastructure souterraine. Une couche de pavage sera étendue afin de rouvrir la rue à la circulation. Au printemps prochain, d'autres travaux d'infrastructure souterrains seront faits jusqu'à la rue Clément-Lockwell; une fois ces travaux réalisés, nous compléterons par la finition de l'assiette de rue.

4^e RANG EST (Prologement du réseau aqueduc)

Les travaux de prolongement du réseau d'aqueduc du 4^e Rang Est seront faits à la fin de septembre et seront effectués en régie interne par les employés du Service des travaux publics.

CHEMIN DU ROY

Des travaux de pavage sont à venir sur le chemin du Roy. Ces travaux débuteront à la fin de septembre.

CONSULTATION PARC DE LA FUTAIE ET PARC PORTNEUF

Nous tenons à remercier les participants présents lors de nos soirées de consultation sur le réaménagement des parcs de la Futaie et Portneuf. Les échanges et les discussions ont été très intéressants. Lorsque les concepts seront réalisés, nous rencontrerons à nouveau les citoyens afin de finaliser le tout. Surveillez les annonces dans les parcs et dans le MIM.

AMÉNAGEMENT POUR LES EAUX DE GOUTTIÈRES ET DE DRAINAGE DANS LES RUES DE LA VILLE

Depuis l'an passé, la Ville n'autorise plus les drains de gouttière qui se vident dans nos rues parce que ce surplus cause un effet de surcharge sur notre réseau pluvial et il arrive que cela occasionne des problèmes majeurs. Voici un plan de boîte de captage, très simple, que vous devrez réaliser pour drainer vos eaux de gouttières.

« Plan d'une boîte de captage disponible sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca. »

LAC SAINT-AUGUSTIN (Réseau d'aqueduc et égout à venir)

Le dossier suit son cours selon nos prévisions et nous sommes toujours en attente d'une réponse pour la réalisation du projet prévu pour 2010.

Simplement un rappel pour ceux qui ne nous ont pas fait parvenir les informations sur la qualité de l'eau potable de leur résidence. Nous avons besoin de vos données, car ces informations sont nécessaires afin de bien argumenter notre demande de subvention auprès du MAMROT. Nous faire parvenir vos informations à: jean-claude.desroches@ville.st-augustin.qc.ca.

NETTOYAGE DES GRILLES DE RUES

Le nettoyage des grilles de rues est en cours. Dans le calendrier de travail, nous avons prévu nettoyer 50 % des grilles cette année et poursuivre ainsi le travail progressivement dans le futur.

@ SERVICE DES COMMUNICATIONS

Début de la saison de l'Activital

L'aréna Activital commencera officiellement ses activités le **28 septembre prochain**. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a dû procéder à la mise à niveau de certaines installations. Ainsi, les usagers pourront jouir de leur temps de glace, tout l'hiver, et ce, en toute quiétude! Le léger retard occasionné par cette mise à niveau sera en partie résorbé par l'ajout de deux semaines supplémentaires à la fin du calendrier de la saison, soit jusqu'à la mi-avril 2010.

Nouveautés 2009-2010:
Hockey plaisir - Patinage de base pour les tout-petits - Ajout de temps de glace pour le hockey mineur et le patinage libre

L'aréna Activital est situé au 4525, rue de la Montée du Coteau, à Saint-Augustin. Pour réservation, il suffit de contacter
M. Serge Meunier
au 418 872-6074.

Plus de surveillance dans nos parcs

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a procédé récemment à l'embauche des services de surveillants professionnels pour contrer le phénomène de flâneries et de grabuge dans les

parcs et centres municipaux. Ce renfort vient s'ajouter à l'équipe de Vélo-Sécur déjà en place sur le territoire. La brigade de surveillants maintenant bonifiée poursuivra ses activités tout l'été, jusqu'à la fin de l'automne.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures incite les citoyens témoins de flâneries et de grabuge à signaler la situation le plus rapidement possible au Service de police de la Ville de Québec en composant le 911 et, par la suite, aux autorités municipales, soit par téléphone, en laissant un message au 418 878-2955, ou par courriel à info@ville.st-augustin.qc.ca.

Plante toxique à Saint-Augustin – La Berce du Caucase

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures avise les citoyens que des spécimens de la plante hautement toxique, la Berce du Caucase, ont été détectés sur le territoire de la ville. La Berce du Caucase contient dans toutes ses parties des substances chimiques activées par la lumière. Tout contact avec la sève peut causer des brûlures graves, accompagnées d'ampoules et de cicatrices. La sensibilité au soleil peut persister plusieurs mois après le contact. Pour obtenir plus d'information sur la Berce du Caucase (comment la reconnaître, l'éradiquer, etc.), nous vous invitons à contacter la ligne d'information du ministère du Développement



ABONNEMENT COURRIELS

Continuez à vous inscrire au réseau d'envois courriels de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il s'agit là d'un moyen efficace pour la Ville de communiquer avec vous. Un moyen efficace, mais surtout très rapide!



Francis Villeneuve
Service des communications
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
418 878-4662, poste 5104,
francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca

durable, de l'Environnement et des Parcs au 418 521-3830, sans frais au 1-800-561-1616 ou à info@mddep.gouv.qc.ca. Vous pouvez également contacter la ligne Info-Santé en composant le 811 et ainsi obtenir plus de détails sur les soins à apporter en cas de contact avec la plante.

Journée portes ouvertes à la caserne de pompiers de Saint-Augustin

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures convie les Augustinois à une journée portes ouvertes à la caserne de pompiers de Saint-Augustin (200, route de Fossambault – Via la rue de Copenhague) le samedi 19 septembre prochain de 10 h à 15 h. Une invitation à venir vous familiariser avec votre Service de protection des incendies: le travail de pompier, les équipements utilisés, les mesures de prévention, etc. C'est un rendez-vous!



SERVICE DES LOISIRS

Les activités de la programmation automne sont débutées!

Depuis le début du mois de septembre, les activités de la programmation automne 2009 sont commencées dans les différents centres de loisirs de la Ville. Si vous avez manqué notre période d'inscriptions, il vous suffit de communiquer avec le Service des loisirs au 418 878-4662 #5502 afin de connaître les activités où des places sont encore disponibles.

Report des activités à l'aréna Activital

Les activités prévues à l'horaire sont reportées, car des travaux de mise à niveau de certaines installations ont dû être faits en début de saison. Les activités reprendront donc à la fin du mois de septembre.

Les amis de Bob

Veillez prendre note que les rencontres du groupe « Les amis de Bob » se déroulent dorénavant au Collège Saint-Augustin situé au 4950, rue Lionel-Groulx, et ce, depuis le 2 septembre dernier. Les réunions ont lieu à 20h.

Terrains sportifs

Il vous est encore possible d'utiliser gratuitement ou de louer les terrains sportifs sur le territoire de Saint-Augustin jusqu'au 18 octobre, cette année. N'hésitez pas à nous contacter au 418 878-4662 #5504 pour en connaître les modalités et en faire la réservation.

Gymnases, locaux et auditorium Collège Saint-Augustin

Il vous est maintenant possible de faire la réservation de ces emplacements pour vos activités. Veuillez communiquer avec le 418 878-4662 #5504.

Nos centres récréatifs

Jusqu'au 18 octobre inclusivement, nos centres sont ouverts 7 jours par semaine, de 8 h à 23 h.

Service des loisirs
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE LA BIBLIOTHÈQUE DES ARTS ET DE LA CULTURE

Bibliothèque Alain-Grandbois

Horaire de la bibliothèque Alain-Grandbois	
Lundi	Fermé
Mardi	12 h à 21 h
Mercredi	14 h à 21 h
Jeudi	14 h à 21 h
Vendredi	14 h à 21 h
Samedi	10 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Horaire point de service au CNDF	
Lundi	Fermé
Mardi	17 h à 21 h
Mercredi	17 h à 21 h
Jeudi	17 h à 21 h
Vendredi	16 h à 21 h
Samedi	10 h à 16 h
Dimanche	Fermé

CLUB DE LECTURE CROCK-LIVRES 2009



Une fois encore, la fête de clôture du club de lecture a connu un vif succès! Plus de 330 personnes (membres Crock et parents) ont assisté au spectacle « Ketchup diète » présenté par les productions « Marie Stella ». Rien de mieux que quelques photos pour illustrer les événements de cette soirée.

Félicitations à tous les gagnants!

Bravo à nos 417 jeunes qui ont participé au club de lecture Crock-livres. Plus de 7 585 livres ont été lus durant l'été. Merci aux parents d'avoir collaboré à cette réussite! Bon retour à l'école!

Des remerciements également à nos partenaires dans ce projet: la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Fondation Annie-Caron ainsi que le Groupe Archambault.

CONCOURS

« Une idée, un concept, un logo pour ta bibliothèque »

La bibliothèque Alain-Grandbois est à la recherche d'une idée originale, d'un concept, pour créer son logo. Le concours s'adresse à tous les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures âgés de 12 ans et plus. La personne gagnante se verra remettre un chèque-cadeau d'une valeur de 150 \$ échangeable chez Renaud-Bray. L'endroit et la date du dévoilement de la proposition gagnante seront communiqués dans votre journal local.

Toutes les propositions ainsi que les bulletins de participation doivent être remis avant le 15 novembre 2009 à 17 h au comptoir du prêt à la bibliothèque Alain-Grandbois. Toutes les propositions remises après cette date et cette heure seront automatiquement exclues du concours.

Les bulletins de participation ainsi que les détails et les règlements du concours sont disponibles à la Maison de la Culture (341, route 138), au comptoir du prêt de la bibliothèque Alain-Grandbois (160, rue Jean-Juneau) ainsi que sur le site Internet de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures (www.ville.st-augustin.qc.ca).

Bonne chance à tous les participants!

Formation Internet – Bénévole recherché

La bibliothèque Alain-Grandbois en partenariat avec l'organisme communautaire Présence-Famille est à la recherche d'un ou d'une bénévole afin d'offrir de la formation d'initiation à l'informatique, à un groupe de 6 personnes ou moins. La formation serait offerte le mardi ou le jeudi matin de 9 h à 11 h, pour la période d'octobre à décembre, à la bibliothèque Alain-Grandbois. Si le projet vous intéresse, communiquez avec Martine Lirette, directrice du Service de la bibliothèque, des arts et de la culture, au 418 878-4662, poste 6000.

La bibliothèque ainsi que le point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy vous proposent un programme d'activités variées.

SPECTACLE

Samedi 24 octobre, à 14 h

Coup de théâtre à la Joyeuse Maison Hantée
Spectacle



Cette fois, c'est Abrakadabra, le chat de Sorcière, qui vient donner du fil à retordre au célèbre professeur Sigsig. Arrivera-t-il à guérir cet

infatigable joueur de tours? Où est-ce que la ministre des sorcières devra s'en mêler personnellement? Coup de théâtre à la JMh: un feu roulant de surprises et de rires... hantés!

Enfants de 3 à 12 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 10 octobre, durée: 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

ÉVEIL À LA LECTURE

Il est important pour le jeune enfant d'approprier les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes:

Programme une naissance – un livre

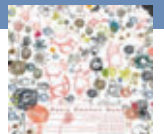
Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux: le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!

BIBLIOBÉBÉ (1 À 3 ANS)

Samedi 26 septembre, à 9 h 30

Bibliobébé

Petit cochon rose



Petit cochon rose aimerait tant être d'une autre couleur: vert comme la grenouille, blanc comme l'agneau, rouge comme la cigogne ou noir comme le corbeau. Ce n'est qu'en rencontrant le caméléon qui le félicite pour sa belle couleur rose que Petit cochon se sent vraiment fier de lui. Une histoire pour apprendre à s'aimer tel que l'on est. Animatrice: Lucie Drouin.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 12 septembre, durée: 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

Dimanche 11 octobre

Bibliobébé

Qui a peur?



Qui a peur du chien? Qui a peur du chat? Qui a peur de moi? D'après le livre de Dorothee Roy aux Éditions MINI Rat de bibliothèque. Animatrice: Denise Lessard.

Enfants de 1 à 3 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 27 septembre, durée: 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

HEURE DU CONTE (3 À 5 ANS)

Samedi 26 septembre, à 10 h 30

Heure du conte

Cornicochon



Cornicochon n'a pas de queue. Il se promène et demande de l'aide aux différents animaux. Lequel pourra réellement l'aider? Animatrice: Lucie Drouin.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 12 septembre, durée: 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



Mardi 29 septembre, à 13 h 45
Heure du conte
Gros ours grincheux

Je m'appelle Arthur et j'ai sept ans. Samedi dernier, chez mes grands-parents à la campagne, on a tous eu un peu peur. Notre voisine venait d'entendre des bruits étranges dans sa cour et de voir deux yeux noirs qui la fixaient dans la nuit! C'était peut-être le monstre du lac Pichette. Animatrice: Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 15 septembre, durée: 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

Mardi 13 octobre, à 13 h 45
Heure du conte
Comment ratatiner les monstres?

Mille et une astuces pour se débarrasser des loups, gros, petits, poilus ou dodos... D'après le livre de Catherine Leblanc aux Éditions Hachette. Animatrice: Lyse Trotter.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 29 septembre, durée: 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois



LES CONTES ENDIMANCHÉS (3 À 5 ANS)



Dimanche 27 septembre, à 10 h 15
Conte endimanché
Pas évident d'avoir une mémoire d'éléphant

« Oh! Trompette Barry, ma couverture a disparu ». Aidé de ses amis, Flanelle et Pitou, Barry part à sa recherche. Mais où Barry a-t-il bien pu l'oublier? D'après le livre de Kim Lewis aux Éditions Gründ. Animatrice: Denise Lessard.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 13 septembre, durée: 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

ACTIVITÉS CULTURELLES

De bons moments en perspective avec nos conférences, rencontres d'auteurs, ateliers, concerts, etc., en compagnie d'artistes chevronnés!

Mardi 29 septembre, à 19 h
Le Danemark à vélo en famille
Conférence interactive – Michel Duval

Michel Duval explore le monde et partage ses expériences en présentant des conférences sur différentes régions du monde. Passionné par les autres cultures, l'aventure et la photographie, ce père de trois jeunes enfants aspire à découvrir la planète entière! Depuis 1988, il a exploré 22 pays situés sur quatre continents. Sa passion du voyage et sa détermination l'ont amené à parcourir plus de 7 000 kilomètres en vélo à travers le monde, dont plusieurs expéditions en famille.

À ce jour, Michel Duval a présenté plus de 400 conférences et a rencontré des milliers de personnes inspirées par ses talents de communicateur et par son enthousiasme contagieux. Conférence interactive supportée de vidéos, de photos, de récits d'aventures et d'informations pertinentes sur la région explorée.

16 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 15 septembre, durée: 75 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

Mardi 13 octobre, à 19 h
Autonomie affective
Conférence atelier – Reine Malo

La dépendance affective peut s'exprimer de bien des façons. Si vous êtes dépendant des autres pour combler votre besoin d'amour, d'affection et de reconnaissance, ou si vous vous sentez responsable du bonheur des autres, vous êtes certainement dépendants affectifs. Cet atelier-conférence vous aidera à comprendre l'origine des sept formes de dépendance affective et le lien qui les unit aux dépendances



physiques. Vous saurez trouver dans cet atelier-conférence, l'antidote de la dépendance qui saura vous aider à recouvrer votre autonomie affective. Devenir un être libre et récupérer sa véritable identité, c'est certainement le plus beau cadeau que l'on puisse s'offrir.

16 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 29 septembre, durée: 90 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

LES JOURNÉES DE LA CULTURE



Samedi 26 septembre, à 13 h 45
Le groupe vocal Les 6-DS
Prestation

Les 6-DS organisent une tournée dans le cadre des Journées de la Culture, «Les 6-DS sur la route». Nos six dames sympathiques - Marie-Josée Pelletier, Catherine Sévigny, Justine Pelletier, Julie Thompson-Bernier, Julie Déchène et Dominique Côté - vous offrent une prestation, avant le début du spectacle présenté à 14 h à la bibliothèque Alain-Grandbois, afin d'accueillir les gens. La prestation se tiendra à l'extérieur, à l'entrée principale de la bibliothèque. En cas de pluie la prestation sera annulée.

Pour tous, gratuit, durée: 15 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

Samedi 26 septembre, à 14 h
Un chien bleu / Un chat est un chat
Spectacle



Enfant unique, Charlotte veut adopter un grand chien au pelage bleu et aux yeux verts qui brillent comme des pierres précieuses. Le refus de l'adoption du chien par sa mère et le pique-nique pendant lequel Charlotte se perd dans les bois tisseront la trame dramatique de ce merveilleux récit.

Narcisse est un chat calme et rêveur, qui désire être un autre. Il s'identifiera tout à tour à un lion, un loup et un chien pour finalement comprendre qu'il doit accepter d'être ce qu'il est. Il sortira grandi et sage de son aventure. Animé par Brigitte Brideau, dans le cadre des « Journées de la culture ».

Enfants de 6 à 9 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 12 septembre, durée: 75 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

Documentaire adulte

Nos champions: les arbres remarquables de la capitale
SUZANNE HARDY

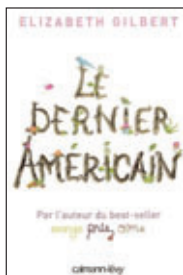


Partout sur le territoire du Québec, des arbres se démarquent des autres spécimens par la stature, l'âge et l'esthétique qui font d'eux de dignes représentants de leur genre ou de leur espèce. Défiant le temps, la pollution, les conditions de vie urbaines et les autres pressions sur leur habitat, ces champions se développent dans toute leur majesté et impressionnent par leur résistance, pour ne pas dire résilience.



Michael Jackson Les dernières années
Ian Halperin

Fin décembre 2008, Ian Halperin avait annoncé au monde entier que Michael Jackson n'avait plus que six mois à vivre. Son enquête sur la santé fragile du chanteur avait alors fait les gros titres des médias. Six mois plus tard. Le roi de la pop est mort! Tandis que la planète entière dit au revoir à celui qui avait été élu artiste du millénaire en l'an 2000, le journaliste d'investigation lève le voile sur l'enquête qu'il a menée pour trier le vrai du faux, pour raconter ce qu'ont réellement été les tristes dernières années de la vie de Michael Jackson et pour faire la lumière sur les innombrables mensonges et distorsions médiatiques qui l'ont jalonné. Cet ouvrage offre de nouvelles révélations sur la vie controversée de Michael Jackson: ses nombreuses chirurgies plastiques, le blanchiment de sa peau, son homosexualité ou encore sa maladie génétique potentiellement fatale.



Roman adulte

Le dernier américain
Elizabeth Gilbert

Depuis l'âge de 17 ans, Eustace Conway renonce au confort et rejette la vie en société, le progrès et le matérialisme, pour vivre dans les bois. Cela fait donc plus de vingt ans qu'il habite dans un tipi, frotte du bois pour faire du feu et chasse pour se nourrir et se vêtir. Charmant, charismatique, heureux, irritant et plein de contradictions, il cherche à convertir les autres à son mode de vie.

La Trilogie berlinoise
Philip Kerr

Publiés pour la première fois dans les années 1989-1991, L'été de cristal, la pâle figure et un requiem allemand évoquent l'ambiance du Ille Reich en 1936 et 1938, et ses décombres en 1947. Ils ont pour héros Bernie Gunther, ex-commissaire de la police berlinoise devenu détective privé.



Désabusé et courageux, perspicace et insolent, Bernie est à l'Allemagne nazie ce que Phil Marlowe était à la Californie de la fin des années 30: un homme solitaire témoin de la cupidité et de la cruauté humaine, qui nous tend le miroir d'un lieu et d'une époque. Des rues de Berlin « nettoyées » pour offrir une image idyllique aux visiteurs des Jeux olympiques, à celles de Vienne la corrompue, théâtre après la guerre d'un ballet de tractations pour le moins démoralisant, Bernie va enquêter au milieu d'actrices et de prostituées, de psychiatres et de banquiers, de producteurs de cinéma et de publicitaires.



Roman adolescent

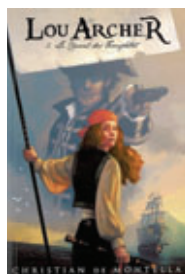
Opération Phenix T.01 Saison 1
FRANCK KREBS

Premier volume d'une intrigue mêlant services secrets, technologie de pointe et légende maya. Quatre adolescents ont été kidnappés par un organisme d'espions américains afin de former le groupe Phénix.

Dotés de nanoparticules, ils ont pour mission de retrouver 12 crânes de cristal ayant appartenu aux Mayas dont l'un serait responsable d'un attentat dans une galerie marchande de Pékin.

Lou Archer. 1, Le cheval des tempêtes
Christian de Montella

Sur fond de piraterie, Lou, une jeune fille élevée comme un garçon, est l'héroïne de la recherche d'un trésor.



Jeunesse

Allie Punchie 1, Le déménagement.
Meg Cabot

Allie Punchie pense que sa vie est anéantie: ses parents ont décidé de déménager et elle va devoir quitter sa belle chambre rose, ses amies et son école. Tout ça pour une vieille maison délabrée avec une main de zombie dans le grenier et une école beaucoup moins moderne que la sienne! Comment empêcher ce désastre?

Le Chat Rabia
Stéphanie Dunand-Pallaz

Le chat Rabia qui mélange toutes ses idées prend des leçons auprès de son ami Serpent Tin. Jour après jour, il parle de plus en plus distinctement jusqu'à pouvoir faire sa déclaration à Miss Tinguette.



Documentaire enfant

Ça cartonne!
GAETANE LANNOY

Des heures de création et de plaisir pour tout âge.

MAISON DE LA CULTURE

Activités culturelles

Mercredi 30 septembre, à 19h30
La magie du tambour



Atelier-Conférence – Ila Potvin, thérapeute, massothérapeute et musicienne

Le tambour est un outil efficace pour faciliter le lâcher-prise, faire le vide et s'enraciner. Il favorise la prise de conscience de certaines émotions et aide à la guérison de vieilles blessures. Ila Potvin vous parle de la magie du tambour avec passion et vous invite à redécouvrir votre enfant intérieur. Venez participer à cet atelier-conférence pour vous initier aux bienfaits de la magie du tambour!

16 ans et plus, gratuit, durée: 60 min.

Réservation téléphonique exigée, nombre de places limitées.

Information et réservation: **Maison de la culture au 418 878-5132**



Mercredi 14 octobre 2009, à 19h30

Le Bon Dieu sur les routes

Conférence sur les croix de chemin

Vanessa Oliver-Lloyd, photographe du livre « Les croix de chemin au temps du bon Dieu » publié aux Éditions du Passage, doctorante en archéologie à l'Université Laval

Parcourant le Québec avec son appareil photo, Vanessa Oliver-Lloyd a photographié des croix de chemin dans presque toutes les régions du Québec, dont celle de Portneuf. De tout temps, l'humain a marqué le territoire qu'il occupe, et ce, pour en revendiquer la possession et pour rendre hommage aux gens et aux circonstances permettant cette prise de possession. Le phénomène des croix de chemin qui se trouvent en bordure des anciennes routes du Québec peut être compris à la lumière de ce type d'analyse. Il existe plus de 3000 croix de chemin dans la province et chacune a sa propre raison d'être. Avec des exemples tirés des quatre coins de la province, surtout dans la région de Québec, elle viendra nous faire découvrir ces sentinelles des routes en exposant la terminologie associée aux différentes formes de croix et leur symbolique. Elle tentera de comprendre qui a érigé ces croix ainsi que les principales raisons les ayant poussés à le faire. Une attention toute particulière sera accordée à l'examen de la croix de chemin érigée au rang des Mines de Saint-Augustin-de-Desmaures. Protégeons et admirons ces témoins uniques de notre histoire!

16 ans et plus, gratuit, durée: 60 min.

Réservation téléphonique exigée, nombre de places limitées.

Information et réservation: **Maison de la culture au 418 878-5132**

JOURNÉES DE LA CULTURE

Samedi 26 septembre de 10h à 16h
ARTropodes!

Créations collectives, sculptures et collages. En prenant les ARTropodes pour point de départ, les artistes de l'Association culturelle travailleront avec les visiteurs afin de créer des œuvres rappelant les insectes, crustacés et autres membres de ce groupe d'êtres vivants qui peuplent notre monde caché!

Samedi 27 septembre de 12h à 16h
Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à une démonstration de leur savoir-faire en matière de tricot, frivolité, broderie et tissage.

Maison de la culture

Information: 418 878-5132

Martine Lirette

Directrice

Service de la bibliothèque, des arts et de la culture
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SERVICE DU GREFFE

Élections municipales : 1^{er} novembre 2009

Les élections municipales se tiendront simultanément le 1^{er} novembre 2009, dans toutes les villes et municipalités du Québec. Les bureaux de vote de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures ont été sélectionnés par le président d'élection comme suit:

Districts 1-Des Côteaux, 2-Portneuf et 3-Lahaye
École Laure-Gaudreault
 130, rue Jean-Juneau

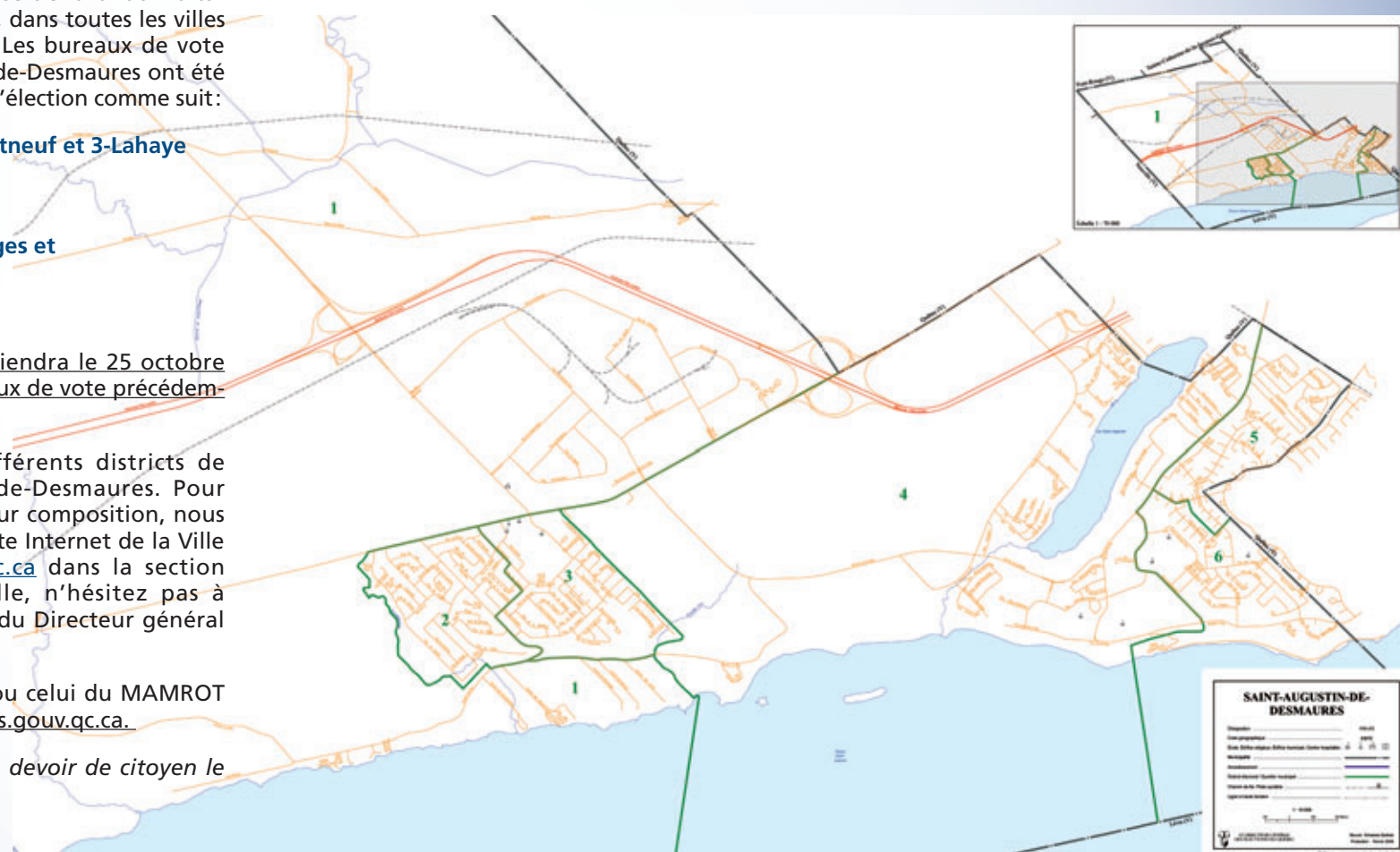
Districts 4-Du Lac, 5-Les Bocages et 6-Haut Saint-Laurent
Collège Saint-Augustin,
 4950, rue Lionel-Groulx

Le vote par anticipation se tiendra le 25 octobre 2009 de 10 h à 22 h aux bureaux de vote précédemment cités.

Voici une carte des différents districts de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour obtenir plus de détails sur leur composition, nous vous invitons à consulter le site Internet de la Ville au www.ville.st-augustin.qc.ca dans la section « Mairie ». Dans l'intervalle, n'hésitez pas à naviguer sur le site Internet du Directeur général des élections du Québec au :

www.electionsquebec.qc.ca ou celui du MAMROT au : www.electionsmunicipales.gouv.qc.ca.

N'oubliez pas d'exercer votre devoir de citoyen le 1^{er} novembre prochain!



AVIS PUBLIC d'élection

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Scrutin 1^{er} novembre 2009

AVIS PUBLIC

est, par la présente, donné aux électeurs de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, que :

- le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures: le poste de maire et six conseillers municipaux des districts 1 à 6
- toute déclaration de candidature à ce ou ces postes devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant, aux fours et aux heures suivantes:

du 18 septembre 2009 au 2 octobre 2009

Lundi	De: 9 h à 12 h	De: 13 h 30 à 16 h 30
Mardi	De: 9 h à 12 h	De: 13 h 30 à 16 h 30
Mercredi	De: 9 h à 12 h	De: 13 h 30 à 16 h 30
Jeudi	De: 9 h à 12 h	De: 13 h 30 à 16 h 30
Vendredi	De: 9 h à 12 h	De: 13 h 30 à 16 h 30

À NOTER – Le vendredi 2 octobre 2009 le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

- si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le : 1^{er} novembre 2009 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le : 25 octobre 2009 de 12 h à 20 h
- j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: M^e Caroline Nadeau

- j'ai nommé comme adjoint (pour recevoir les déclarations de candidature): M^e Caroline Nadeau
- vous pouvez me joindre ou joindre l'adjoint désigné à cette fin, le cas échéant, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants.

Président d'élection

200, route de Fossambault
 418 878-2955

Adjoint

200, route de Fossambault, 418 878-2955
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Ce 3^e jour de septembre 2009

Président d'élection
 M^e Jean-Pierre Roy

Personnel électoral recherché

Élections municipales
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le Président d'élection de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est actuellement à la recherche de personnel pour combler plusieurs postes de différentes natures en prévision des élections municipales qui se tiendront le 1^{er} novembre 2009.

Voici la liste des postes à combler.

- Président d'une commission de révision
- Secrétaire d'une commission de révision

- Membre d'une commission de révision
- Agent réviseur
- Scrutateur
- Secrétaire du bureau de vote
- PRIMO
- Président de la table de vérification
- Membre de la table de vérification
- Substitut
- Préposé à la liste électorale
- Préposé à la saisie

Toute personne intéressée par l'un ou l'autre de ces postes doit contacter le bureau du président d'élection par

- courriel à elections2009@ville.st-augustin.qc.ca;
- courriel traditionnel au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures (Qc) G3A 2E3;
- télécopieur au 418 878-0044.

« Exceptionnellement ce mois-ci, les Échos du conseil seront disponibles sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca. »



MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le M.I.M. est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le M.I.M. doit être acheminée à:

Francis Villeneuve, coordonnateur
 Service des communications
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 200, route de Fossambault QC G3A 2E3

francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca
 Tél.: 418.878.4662, poste 5104
 Téléc.: 418.878.0044

Dépôt légal: Bibliothèque nationale ISSN 02297507
 Conception: www.creation4hamel.com
 Tirage: Plus de 8000 exemplaires

Des cadets de la marine s'illustrent

(YG) Trois cadets de la marine du 287 Cap-Rouge ont remporté une distinction particulière lors des récents camps d'été. Le matelot de 2e classe Anne-Marie Mercier-Samson de Saint-Augustin-de-Desmaures a reçu le prix du meilleur cadet musicien du cours de trois semaines parmi les cent cadets participants (aviation, armée et marine). Son premier camp d'été à l'École de musique des cadets de la région de l'Est (EMCRE), localisée à l'école secondaire Mont Saint-Sacrement, lui a permis d'acquérir le niveau 1 en flûte traversière.

Pour sa part, le maître de 2e classe Hugo Deladurantaye a été le meilleur cadet du cours canonier de trois semaines au NCSM Ontario à Kingston. Durant cette formation, les cadets font l'apprentissage de la survie et de l'orientation en forêt, du maniement du canot, du tir de compétition et participent à plusieurs activités sportives.

Finalement, le maître de 1re classe Jeanne Blanchette a remporté la médaille ANAVETS pour le cours manoeuvrier au NCSM Québec à Sainte-Angèle-de-Laval (Bécancour). Cette médaille est remise par les Anciens combattants au meilleur cadet senior de chacun des cours enseignés à un centre d'instruction d'été des cadets. Les manoeuvriers apprennent les différentes occupations à bord d'un navire, la conduite des embarcations à voile, à aviron et à moteur, la signalisation et la communication radio maritime. M1 Blanchette a aussi été sélectionnée pour un stage de trois semaines sur un grand voilier en Colombie-Britannique.

En plus de faire la fierté du cadet et honneur à son corps de cadets respectif, ces récompenses visent à encourager les jeunes à acquérir de nouvelles aptitudes, à améliorer leur rendement global, à garder une tenue et conduite exemplaires, à toujours faire preuve d'enthousiasme et à coopérer avec autrui. En tout, le Corps de cadets de la marine 287 Cap-Rouge aura offert 15 camps de 3 ou 6 semaines, 2 stages (Arctique et Colombie-Britannique) et un emploi d'été de 9 semaines aux jeunes de la communauté.

L'équipage du 287 a repris ses activités régulières dans ses nouveaux locaux situés au Collège de Saint-Augustin. Le calendrier de septembre prévoit également une formation d'urgence en mer, la visite de la frégate canadienne Ville de Québec et le nettoyage des berges de la rivière du Cap-Rouge. Pour tout renseignement ou pour s'inscrire, on peut communiquer au 418 877-9483 ou au 418 658-9139. ■



Anne-Marie Mercier-Samson de Saint-Augustin-de-Desmaures reçoit le prix du meilleur cadet musicien du Capitaine Martin Gareau, capitaine-adjutant de l'École de musique des cadets de la région de l'Est (EMCRE).

Le Club Lions Cap-Rouge/ St-Augustin inc. dévoilera une nouvelle bannière le 25 septembre

(YG) À la suite de la fusion de la Ville de Cap-Rouge avec la Ville de Québec, le Club Lions de Cap-Rouge inc. a amorcé une réflexion pour redéfinir son identité et préciser son territoire naturel d'aide. Cette réflexion a amené les membres à changer le nom du Club pour celui de Club Lions Cap-Rouge/St-Augustin inc. Ce nom reflète mieux l'implication du club et de ses membres dans la collectivité.

Ainsi, le 25 septembre, la nouvelle bannière du Club sera dévoilée en présence de M. Marcel Corriveau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures lors d'un 5 à 7, qui se tiendra à la Salle polyvalente Delphis-Marois, au 300, rue de l'Entrain à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Vous êtes membre d'un organisme, un entrepreneur, un homme d'affaires ou un citoyen qui désire obtenir de l'information sur le Club Lions Cap-Rouge/ St-Augustin, réservez votre place pour assister à cet événement.

Depuis sa fondation en octobre 1976, le Club Lions de Cap-Rouge inc. s'est impliqué auprès des résidents et de nombreux organismes des villes de Cap-Rouge et de Saint-Augustin-de-Desmaures. De plus, le Club Lions a toujours compté dans ses rangs des membres demeurant ou opérant des commerces à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Confirmez votre présence avant le 22 septembre à MM. Yoland Gagné au 418 870-1550, Pierre Larouche au 418 653-7564 ou François Levesque au 418 653-5134. ■

metro
PLUS

**De l'Hêtrière
St-Augustin**



Pascal Larouche
Gérant des fruits et légumes

Notre *vo*
priorité : satisfaction

Plus de variétés et de services pour vous...

**DU VENDREDI
AU DIMANCHE
DURANT TOUT LE MOIS
DE SEPTEMBRE 2009**

Servons le
Québec

*Venez voir les
produits de nos producteurs
locaux sous la tente.*

metro



3525, rue de l'Hêtrière, St-Augustin-de-Desmaures
Ouvert de 8 h à 23 h tous les jours



PLUS D'EXOTISME

Votre Metro Plus vous propose les sushis AKI préparés spécialement pour vous sur place tous les jours.

Une expérience agréable que vous souhaitez renouveler.

Cet automne, n'ayez plus à rougir de votre **sourire**.



Au Centre de laser dentaire Carole Gignac

vous trouverez un service de qualité à la hauteur de vos attentes.



Dr^e Karine Joubert
Dr^e Carole Gignac

314, Route 138, Local 100
Saint-Augustin-de-Desmaures

418.878.3737

www.laserdentairegignac.com



Dégustation vins et fromages du Club Rotary

(YG) Le Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge tiendra sa principale activité de financement le samedi 7 novembre prochain avec l'activité dégustation vins et fromages, en association avec les Fromages Saputo et le restaurant La Clef des Champs, sous le thème de la Californie.

L'événement aura lieu au Centre communautaire Saint-Augustin au 4950 Lionel-Groulx. Procurez-vous des cartes au coût de 100\$ chacune auprès des membres. Plus de détails disponibles sur le site Web www.rotarystaugustin.com ou auprès de Mme Linda Ratté au 418 877-3555. ■



Photo Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge

Le Club a récemment remis une bourse d'études de 500 \$ à trois jeunes mamans pour souligner leur performance au programme d'intégration établi par la résidence La Colombe située sur le Campus Notre-Dame-de-Foy.

Le club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures reprend ses activités

(YG) Le club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures a repris ses activités régulières le 8 septembre et le regroupement se fait à 19 h 30 à la porte arrière de l'école du Pavillon de la Salle pour Saint-Augustin ville. (Tous les mardis et jeudis.) Vous pouvez utiliser le stationnement de l'église.

Quant au secteur des Bocages les mardis seulement, le regroupement se fera au supermarché IGA Charles Albanel le premier mardi du mois et les autres mardis du mois au supermarché Métro de L'Hétrière à 19 h 30. La durée de l'activité est d'une heure, c'est gratuit et accessible à tous. Joignez-vous à eux et marchez en toute sécurité dans le niveau de votre choix. Pour plus d'informations, contactez Mme Rhéa Bourgeois, présidente, au 418 878-2762. ■

Vos commerçants de la route 138

Des gens d'ici • Meilleur service après vente
À proximité des résidents • Stationnements disponibles



Chic & Sympa
PIZZAS ET TENDANCES

5 À 7 – TOUT L'ÉTÉ DU
LUNDI AU JEUDI

433, ROUTE 138 418 878-0828

GARAGE ST-AUGUSTIN INC.
229 RTE 138, ST-AUGUSTIN, G3A 0G3

SPÉCIALITÉS:
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Alignement
- Freins • Mise-au-point
- Injection électronique

Tél.: 878-2060

LE CLUB VIDEO INTERNATIONAL ST-AUGUSTIN LES CINÉMANIAQUES

Louez pour 7 JOURS Films et Jeux 75% de notre inventaire

LOUEZ 1 PREMIER DVD POUR **3.99\$** Tax
Valable du Lundi au Jeudi à la succursale de St-Augustin jusqu'au 30 Juin 2010

LOUEZ 2 PREMIERS DVD POUR **7.99\$** Tax
Valable 7/7 jours à la succursale de St-Augustin jusqu'au 30 Juin 2010

418-878-5331 421 C, ROUTE 138

RE/MAX Accès bur. 418 948-1000

Frédéric Masson
Agent Immobilier Affilié
frederickmasson.com

St-Augustin village et rangs
418 878-4444

ESTIMATION GRATUITE SERVICE ET RÉSULTATS

MCS INFORMATIQUE inc.

Solutions informatiques complètes adaptées à vos besoins

St-Henri-de-Lévis **882-2923**
St-Augustin-de-Desmaures **878-5622**
mcs@mesinformatique.com

Techniciens professionnels
Support Matériel et Logiciel
Installation et Gestion de Réseau
Coplage Informatique / Téléphonique
Cartouches d'imprimantes

www.mcsinformatique.com

MAISON THAÏLANDAISE

gastronomie asiatique à emporter

Cap-Rouge 4307, rue St-Félix 418 659-2332
Québec 3, boul. René-Lévesque Est 418 523-1849
St-Augustin 283, route 138 418 908-1222

Sur présentation de cette publicité, obtenez gratuitement une entrée

www.maisonthailandaise.ca

L'Harmonie Saint-Augustin-de-Desmaures recrute

(YG) Les personnes intéressées à faire de la musique d'ensemble sont invitées à se joindre à l'Harmonie de Saint-Augustin-de-Desmaures. Si vous jouez ou avez déjà joué d'un instrument de la famille des bois, cuivres ou percussions, voilà une occasion de partager de bons moments avec d'autres musiciens. Le groupe possède un répertoire varié : musique de film, marches, œuvres classiques et autres.

L'Harmonie reprend ses activités le 14 septembre sous la direction de M. Jacques Boudreau. Les personnes intéressées peuvent se présenter aux pratiques les lundis à 19 h 15 au collège Saint-Augustin, 4950 rue Lionel-Groulx. Information : MM. René Lemay au 418 652-9282 ou Jacques Boudreau au 418 871-2273. ■



Journée portes ouvertes au Club de Taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin le 19 septembre

(YG) Le Club de Taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin tiendra une journée portes ouvertes le samedi 19 septembre de 9 h à 16 h. Cette invitation s'adresse aux jeunes comme aux adultes qui n'ont jamais fait de taekwondo, et qui sont intéressés à en savoir plus sur ce sport olympique. Il s'agit d'une occasion en or pour essayer quelques techniques de base, pour rencontrer et discuter avec les instructeurs et en savoir un peu plus sur les règlements.

Le dojang (local) du Club de Taekwondo CRSA est situé au 4925, rue Lionel-Groulx, à Saint-Augustin-de-Desmaures. Cette journée est tout à fait gratuite! Pour plus d'information, on peut consulter le site web du Club au www.tkd-crsa.ca. ■

PROMOTIONS septembre...

Faites peau neuve avec la microdermabrasion

Soin idéal pour cicatrices d'acné, taches pigmentaires, ridules...

Laser

Aisselles GRATUIT

avec un contrat de 1/2 jambe*

*Contrat de 7 semaines.
Valeur de 350\$

Vergetures

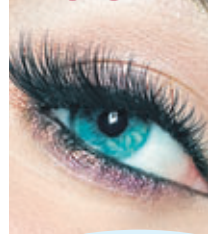
2 traitements GRATUITS*

*Avec une cure de 6 traitements

Maquillage permanent

50\$ de rabais sur prix régulier

NOUVEAU



Extension de cils

Esthétique Marianne

- Traitement cellulite (Lumicell Touch)
- Pose d'ongles
- Dépositaire G.M. Collin, Payot

Situé à l'intérieur de l'Institut Thérèse Genest

418 878-6080

Avec nos soins spécifiques et personnalisés, vous verrez la différence

POURQUOI CHOISIR GAMMA-DYNACARE?

Services diagnostiques de laboratoire médical

- ✦ Nous offrons du service personnalisé depuis plus de 40 ans
- ✦ Sans ou avec rendez-vous pour les prises de sang, analyses d'urine et les électrocardiogrammes
- ✦ Centre de Service aux Patients ouvert 5 jours / semaine entre 7h30 et 15h30
- ✦ Les frais des analyses simple à partir de 5.00\$ et les analyses multiples à partir de 16.00\$. (Contactez-nous pour plus d'informations)
- ✦ Nous acceptons les requêtes destinées à tout laboratoire médical public ou privé
- ✦ Résultats dans les 24 heures pour la majorité des analyses de sang et d'urine

COMPLEXE MÉDICAL L'HÊTRIÈRE

3520, rue de l'Hêtrière, local 207

St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 0B4

Tél: 418-871-6547

Laboratoires Médicaux
Gamma-Dynacare

Paiement par cartes Débit, Visa, MasterCard, Amex, ou comptant

Montréal - Laval - Dorion - St-Jean-sur-Richelieu - Québec - Saguenay - Rimouski



Gaétan Lamb

Agent immobilier affilié



Fortin Delage Inc.
Courtier immobilier agréé

3175 ch. Des Quatre-Bourgeois
Bureau 120
Québec (Québec) G1W 2K7

Bur.: 418 653-5353
Cell.: 418 456-8544

Nous sommes voisins...

cette proximité me permet de vous offrir un service très personnalisé.

Vous désirez VENDRE ou ACHETER ?

- Pour connaître la valeur marchande de votre propriété.
- Pour une transaction sans souci, j'organise et j'effectue les visites et je m'occupe de tous les documents réglementaires.

À un coup de fil de réaliser votre projet.....

P.S : Votre propriété sera affichée à notre kiosque de Place Laurier.

Toutes les occasions sont
BONNES... POUR

FIDÉLISER, RELANCER ET PROSPECTER
vos clients avec les cartes certificats-cadeaux personnalisées.

Concept unique élaboré avec des restaurants réputés de Québec.
À partir de 0,70 \$ chacune, certificat inclus,
cette carte promotionnelle est une idée originale à adopter!

INFORMEZ-VOUS



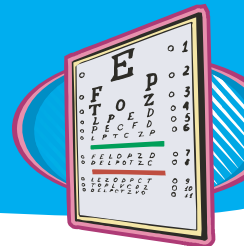
T : 418 407-4763 ■ www.sylart.com

1475, Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3

Publicité - Graphisme - Photographie - Planification stratégique - Multimédia



Chronique
SANTÉ



Les avantages d'une clinique d'optométrie de quartier

Depuis plusieurs années, nous sommes envahis par de nombreux « géants commerciaux ». Malheureusement, le monde de l'optique n'y échappe pas. Il faut toutefois garder en tête que la clinique de quartier vous offre plusieurs avantages. Tout d'abord, il y a la **proximité**. Nul besoin de parcourir plusieurs kilomètres pour consulter un optométriste, aller chercher votre commande de lentilles cornéennes ou tout simplement pour faire ajuster vos lunettes; vous avez accès au service tout près de chez vous! D'ailleurs, **le service y est excellent**. Le personnel étant la plupart du temps plus stable que dans les grosses bannières, vous allez souvent être servis pas les mêmes personnes qui, au fil du temps, connaîtront de mieux en mieux vos besoins et seront en mesure d'y répondre efficacement. Aujourd'hui, on parle beaucoup du médecin de famille. De notre côté, **on aimerait bien être votre optométriste de famille**.

Si on regarde du côté des prix, nous offrons des prix très compétitifs puisque nos frais de bureaux sont moindres (pas de frais de bannières, loyer moins dispendieux que dans un centre commercial, peu de publicité, etc). **Venez constater par vous-mêmes...**

Pour prendre un rendez-vous pour un examen visuel, téléphonez au **418 861-8887**.

Les examens visuels sont couverts par la Régie de l'assurance maladie pour les gens de moins de 18 ans et de 65 ans et plus.

Dr Valérie Dubois et Dr Serge Paquet optométristes,
pratiquent chez Optique de la Capitale au 3695 rue de l'Hétrière à St-Augustin.

418-861-8887

Chronique FINANCIÈRE

C'est votre maison
qui vous finance et
qui vous fait économiser !



Céline Brisson
Conseillère en finances personnelles

L'équité de votre propriété (écart entre la valeur de celle-ci et le solde de votre hypothèque) est une somme immobilisée que vous pouvez utiliser pour diminuer le coût global des intérêts que vous payez sur vos emprunts.

La marge Atout : une très grande marge de manœuvre à un très bon taux

Voici un exemple dont la valeur de la propriété est de 200 000 \$:

Prêt hypothécaire conventionnel		
Prêt hypothécaire	100 000 \$	5% / 15 ans / 5 ans
Prêt auto	20 000 \$	10% / 5 ans
Marge de crédit	10 000 \$	taux en vigueur (sans garantie)
Total	130 000 \$	

Prêt hypothécaire sous forme de marge Atout		
Prêt hypothécaire	100 000 \$	5% / 15 ans / 5 ans
Prêt auto	20 000 \$	
Marge de crédit (disponibilité)	40 000 \$	
Total	160 000 \$	

**RABAIS DE TAUX AVEC
GARANTIE HYPOTHÉCAIRE**

Projet : travaux sur la propriété de 10 000 \$

Prêt hypothécaire sous forme de marge Atout		
Prêt hypothécaire	100 000 \$	5% / 15 ans / 5 ans
Prêt auto	20 000 \$	
Prêt rénovations	10 000 \$	
Marge de crédit (disponibilité)	30 000 \$	
Total	160 000 \$	

**RABAIS DE TAUX AVEC
GARANTIE HYPOTHÉCAIRE**

Les économies que vous faites proviennent des **taux d'intérêt qui sont nettement inférieurs**. La souplesse réside dans le choix de laisser les sommes utilisées sous votre marge Atout ou de transformer le solde en prêt avec des remboursements fixes. Vous pouvez utiliser l'argent disponible pour des projets futurs sans avoir à faire une nouvelle demande de prêt (travaux, REER, auto, etc.) Vous pouvez opter pour des taux variables et/ou fixes.

Rencontrez un de nos conseillers dès aujourd'hui et laissez-nous vous présenter les choix qui s'offrent à vous. Des conseils qui peuvent vous rapporter gros !

Céline Brisson
Conseillère en finances personnelles*

*Planificateur financier et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Chiropratique

Pascal Normandin D.C. Aroussen Laflamme D.C.

Truc du chiro Le sac à dos



Un sac à dos
trop lourd peut causer
des douleurs au cou, au
dos et aux épaules.

Saviez-vous qu'un sac à dos trop lourd ou mal ajusté peut causer des maux de dos à votre enfant ? Il peut causer des maux de cou, de dos et d'épaules. Il peut aussi provoquer des problèmes de posture en vous forçant à vous tenir vers l'avant. Plus de 50% des jeunes vivent un épisode de douleur au bas du dos avant l'adolescence. Une utilisation incorrecte du sac à dos est souvent le problème.

Voici quelques trucs préventifs :

- **Choisissez un bon sac à dos** : Le sac doit avoir deux bretelles ajustables rembourrées, évitez les sacs en bandoulière, et une ceinture sur les hanches. Le haut du sac ne doit pas dépasser le niveau des épaules et le bas doit arriver au-dessus des hanches.
- **La loi du 10%** : Le poids du sac ne devrait pas dépasser 10 à 15% du poids de l'enfant. Placez les objets plus lourds près du dos. Faites le ménage du sac à toutes les semaines.
- **Enfiler le sac à dos** : Je conseille de soutenir le sac ou de le placer sur une surface plate à la hauteur de la taille afin d'aider l'enfant à l'enfiler.

Si, malgré ces conseils, votre enfant se plaint de douleurs au dos, n'hésitez pas à nous contacter pour une évaluation.



225, Place Jean Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures
Tél : 418 878-9442
www.chiropratiquedusport.com



Dr Pascal Normandin DC et Dr Aroussen Laflamme DC



Vivre l'excellence!

La vie au Campus...

LA RENTRÉE AU CAMPUS...

Plus de 1600 étudiants sont inscrits au Campus cette année, ce qui représente une augmentation substantielle par rapport à l'année dernière. Toute l'équipe du Service aux étudiants, les enseignants et le personnel étaient présents pour leur offrir un accueil haut en couleurs.



Une journée spéciale d'accueil a été réservée aux étudiants lors de la **FÊTE DU CAMPUS** du 2 septembre. Le soleil et la fête étaient au rendez-vous pour cette activité qui se voulait joyeuse et animée tout en permettant de fraterniser.



La rentrée des enseignants...

Pour se préparer à accueillir leurs nouveaux étudiants et les futurs, les enseignants et l'ensemble du personnel ont bénéficié d'une journée de formation sur le renouveau pédagogique et les générations à venir.

Cette journée a été vécue avec beaucoup d'enthousiasme.

LE CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY PRÉSENT TOUTE L'ANNÉE DANS SA COMMUNAUTÉ

- Tout au cours de l'été, le Campus a accueilli de nombreux enfants des **camps de jour Kéno**. Les petits ont remplacé les grands, envahissant littéralement les locaux : le hall d'entrée servant à l'accueil des familles, l'auditorium, lieu de rassemblement et de spectacles, les terrains, les salles de classe, la cafétéria et bien d'autres...

Les vacances sont maintenant terminées laissant de nouveau la place aux « grands ». À l'année prochaine!

- Après Ferrat, Vigneault, Piché, Dubois, le Campus a accueilli Richard Séguin et le Grand chœur pour la **7^e édition de la Semaine internationale de la chanson**.

C'est plus de 400 choristes qui se sont déplacés de partout au Canada pour préparer cette représentation de grande envergure. Environ 125 d'entre eux ont pu profiter des services et des résidences du Campus dans un environnement magnifique.

Cela représente pour le Campus plus 3000 repas servis dans une semaine.

Nous sommes heureux de nous associer à cet événement qui jouit d'une grande notoriété.



Cet automne, le Campus procédera à l'inauguration d'une plaque commémorative au Stade Leclerc pour souligner la participation du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures à la réalisation de ce projet.



Le directeur de l'École de pompiers prend sa retraite



Après dix années à la direction de l'École de pompiers du Campus Notre-Dame-de-Foy, monsieur Irené Lemay prendra une retraite bien méritée à compter de janvier 2010.

C'est grâce à son expertise et à sa détermination que l'École de pompiers rayonne aujourd'hui, non seulement au Québec, mais aux États-Unis et en France. Son engagement dans la formation, tant au niveau du DEP (diplôme d'études professionnelles) et du DEC (diplôme d'études collégiales) que dans les municipalités et les entreprises, aura contribué à faire de l'École de pompiers du Campus Notre-Dame-de-Foy un leader dans le domaine.

La Direction et l'ensemble du personnel du Campus souhaitent à monsieur Lemay la meilleure des chances dans son nouveau projet de vie.

Les Services communautaires du Campus Notre-Dame-de-Foy

SOIRÉES CONFÉRENCE DU JEUDI :

- 24 septembre **Le ciel de naissance**, par Jean-Paul Michon, astrologue
- 1^{er} octobre **Oui, tout est possible!** par Dominique Allaire
- 15 octobre **Le nu dans l'art moderne canadien**, par Pascale Mathé
- 12 novembre **Les apprentis de la vie**, par Dominique Allaire

INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS : coursocioculturels@cndf.qc.ca / tél. 418 872-8241, poste 339



Séminaire Saint-François



SAVOIR RECEVOIR



Au Séminaire, rien n'est laissé au hasard. L'encadrement et l'accueil des élèves de la première secondaire sont assurés par l'organisation de nombreuses activités, dont le « *Challenge des nouveaux* ». Il suffit d'identifier la classe la plus performante au fil d'arrivée d'une période intense remplie de défis loufoques, intellectuels et sportifs. Un véritable moment de délire collectif. Cette épreuve crée des liens et offre des repères aux nouveaux élèves qui débutent l'année scolaire. Le SSF leur souhaite la bienvenue. Bravo à la classe Marguerite-Bourgeois, grande gagnante du Challenge 2009-2010 !

FOOTBALL JUVÉNILE AAA : LE BLIZZARD N'ENTEND PAS À RIRE

Déjà détenteurs d'une victoire sans équivoque aux mains des Alériens du Petit Séminaire de Québec par la marque de 62-7 en match d'ouverture sur les plaines d'Abraham, les joueurs de football du Blizzard juvénile AAA du SSF ont bien l'intention de se faire remarquer cette année. Non seulement pourront-ils évoluer autour d'une équipe d'entraîneurs qualifiés et toujours aussi passionnés cette saison, mais ils pourront également tirer avantage des nouvelles installations du SSF mettant à leur disponibilité un vestiaire complètement reconstruit, à l'image et aux besoins des équipes d'excellences du Séminaire. Consultez notre site internet pour connaître le calendrier des rencontres de la saison 2009-2010 et venez nombreux encourager nos athlètes. **NE MANQUEZ PAS LA RENCONTRE DU VENDREDI 11 SEPTEMBRE à 19h AU SSF** : le Blizzard reçoit l'Externat St-Jean Eudes. Une rivalité qui se poursuit!



ÉLÉMENTS CLÉS

Lorsque Serge Beausoleil, entraîneur de l'équipe de hockey du Blizzard Midget AAA mentionne qu'il a une équipe très compétitive, nous pouvons présager d'une saison au sommet du classement, sans trop nous questionner.

L'édition 2009-2010 est caractérisée de joueurs clés à chacune des positions. Une saison initiée le 9 septembre au Peps de l'Université Laval et qui se poursuivra selon le calendrier en ligne sur le site internet du Séminaire.

Bonne saison!

L'EXPÉRIENCE D'UNE VIE

Lorsque l'on débarque à l'aéroport de Santo Domingo avec des valises pleines à craquer, nos sandales et notre crème solaire, armés que nous sommes d'une folle envie de jouer aux écrevisses sur la plage, il nous vient rarement à l'esprit qu'il existe tout un univers à l'ombre des grands

hôtels des tout-inclus. Le tiers-monde est une réalité qui donne souvent mal au cœur, qui attire la pitié ou attise la révolte. Toutefois, il faut savoir qu'elle est bien présente. En fait, c'est plus de la moitié de la population mondiale qui vit dans des conditions précaires et pour qui la situation est critique. Avoir la chance de vivre au même rythme que ces gens, partager leur quotidien et dormir sous un même toit, c'est vraiment une chance unique. Notre groupe, nos vingt élèves et nos deux accompagnateurs, aura l'opportunité d'expérimenter tout cela. Une aventure qui nous suivra toute notre vie...



LE VENT DANS LES VOILES



Les élèves de la cuvée 2009-2010 du Séminaire Saint-François ont déjà levé les voiles vers une nouvelle aventure scolaire. Soufflés par un vent de dynamisme d'une rentrée enlevante, ils ont de quoi être bien motivés. En plus d'être les premiers à bénéficier des nouvelles installations offertes par le Séminaire, ils auront le privilège d'être représentés par une association étudiante engagée et remplie de projets tous plus stimulants les uns que les autres. C'est dans le cadre de cette rentrée que se tenait à la salle Saint-François un concert du « *Guillaume band* » qui a donné le ton à une nouvelle année scolaire qui promet. Fort à parier que le mot d'ordre résonnera au-delà des murs du Séminaire : Au SSF, engagés et passionnés.

LA FRIPERIE

La rentrée est souvent synonyme de dépenses considérables pour les parents. Matériel scolaire, nouveaux vêtements, manuels de toutes sortes, frais d'inscription... Dans l'optique de mettre de l'avant nos valeurs écologiques, notre école a mis sur pied une friperie où il est possible d'acheter des vêtements en excellent état à prix modiques. Ouverte trois midis semaines entre 12 h 15 et 13 h 15 les mardis et de 11 h 40 à 12 h 40 les vendredis, vous verrez rapidement qu'il est possible chaque fois de trouver chaussure à son pied. Suivez les développements sur le site web de l'école et n'hésitez pas à contacter François Bellerive au 418 872-0611, poste 234, pour de plus amples informations.



SITE INTERNET DU SSF : NOUVELLE IMAGE ET MILLE MOTS

S'il est vrai qu'une image vaut mille mots, confirmez-le vous-même en consultant le nouveau site internet du Séminaire Saint-François, tout en beauté, qui vous tient à jour dans ses

activités. Un travail d'équipe colossal mené par la Direction générale du SSF, en collaboration avec la firme Parallèle, a rendu fonctionnelle et complètement esthétique cette ressource internet indispensable. C'est toute la qualité de l'enseignement, des activités, de l'encadrement et la tradition d'excellence du SSF qui sont mis à l'avant-plan. Une mise à jour, en rouge et passion, qui confirme une fois de plus, la grandeur du sentiment d'apparte-



nance au Séminaire. Un résultat digne des valeurs éducatives et de la vie étudiante de notre école. **À consulter régulièrement!** www.ss-f.com

**JOURNÉE
PORTES OUVERTES**
le dimanche 27 septembre
à 13 h 30

Crock-livres

Les 417 participants ont effectué plus de 7 585 lectures



Mme Martine Lirette, directrice de la bibliothèque, des arts et de la culture, Mme Isabelle Doré, adjointe à la direction générale de la Caisse et M. Emmanuel Caron, planificateur financier, accompagnés de la mascotte Musicenne, entourent les gagnants des prix de présence : catégorie Crick-crack-crock Camille Lachevrotière, catégorie Mini-crock David Édouard Dion, catégorie Maxi-crock Louis Daniel Pouliot et catégorie Super-crock Louis Mathieu Paquet.

Au grand bonheur de Julienne BBQ, le jeune Francis Doré-Trudel s'est prêté de bon cœur à la pièce afin de jouer un bon tour à Ketchup !



Deux jeunes membres de la Caisse populaire Desjardins ont participé aux Championnats canadiens de plongeon

Deux jeunes membres de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures, Noémie et Félix Gauthier, et membres du Club du Rouge et Or, ont participé récemment aux Championnats canadiens de plongeon à Victoria en Colombie-Britannique.

Pour Noémie, 15 ans, et qui pratique ce sport depuis cinq ans, il s'agissait d'une 2^e participation à ces championnats. Elle s'est qualifiée pour les trois épreuves soit la plateforme de 10 mètres, le trois mètres et le mètre. Elle a terminé au 11^e rang à la plateforme et au 10^e rang aux trois mètres, ce qui représente 18 rangs de mieux que

lors de sa première participation. Quant à Félix, 10 ans et qui pratique ce sport depuis le mois de septembre dernier seulement, il s'est qualifié aux trois mètres et au mètre, il a terminé au 11^e et 10^e rang respectivement.



Depuis janvier, les deux jeunes plongeurs ont été rejoints par leur plus jeune frère, Nicolas, neuf ans, qui a décidé lui aussi de faire du plongeon son sport de prédilection.

Pour la mère des trois jeunes nageurs, Mme Marie Émond, le choix d'un même sport par les trois enfants de la famille correspond vraiment à leur choix personnel. « Nous les avons inscrits dans plusieurs sports, mais le choix définitif leur revenait. Nous avons donc décidé d'investir temps et argent dans leur passion », mentionne Mme Émond, tout en soulignant la contribution financière de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures.



« J'ai toujours aimé l'eau, et de faire partie d'une équipe me fournit l'encadrement, le dynamisme et de nouveaux défis. J'ai toujours aimé la compétition. Je désire poursuivre mon amélioration et aller le plus loin possible. J'aimerais éventuellement gagner un championnat canadien et aller aux Mondiaux », précise Noémie, qui compétitionnera cette année dans la catégorie 16-18 ans, tandis que Félix sera dans la catégorie 10-11 ans.

Clavardez avec un représentant clientèle étudiante!

Vous vous posez des questions à propos des produits financiers destinés aux étudiants membres de Desjardins? Alors venez clavarder avec Mathieu, un représentant clientèle étudiante.



C'est un rendez-vous ici même, dans cette page, les **16 et 23 septembre 2009, de 17 h à 20 h.**

- **Le 16 septembre sur le thème « L'argent, n'ayons pas peur d'en parler! »**
Pour tout savoir sur la gestion de vos finances et obtenir des trucs et astuces pour éviter de devoir vous serrer la ceinture.
- **Le 23 septembre sur le thème « Guide de survie aux études »**
Pour tout savoir sur les prêts, les bourses et les marges de crédit.

Équipement requis pour participer à une session de clavardage

Si vous désirez participer à une session de clavardage Desjardins, vous devez d'abord vous assurer qu'aucun coupe-feu ne bloque la connexion à cette application et que le logiciel Java (version 1.1 et plus) est installé sur votre ordinateur. Par contre, certains navigateurs (ex.: Mozilla Firefox) nécessitent également l'installation d'un plugiciel afin de pouvoir intégrer des éléments Java à l'intérieur d'une page Web.



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Conjuguer avoirs et êtres

LES PROMENADES SAINT-AUGUSTIN



NOUVEAU PROJET

ESPACES À BUREAUX ET ESPACES COMMERCIAUX

FIERS PARTENAIRES DU PROJET



AU CŒUR DU VILLAGE



- Superficie : 86 000 pieds carrés
- Excellente visibilité avec façade sur la Route 138
- Accès rapide
- Stationnement intérieur (41 000 p²) et stationnement extérieur
- Coût de location compétitif

Occupation Automne 2010



T : 418.878.3060
info@gestionpgc.com

Préparez-vous à *réaliser vos rêves* de retraite !



Faire le choix d'un appartement spacieux !



STUDIO



3-1/2



4-1/2

INCLUS DANS TOUS LES APPARTEMENTS :

- Insonorisation supérieure
- Balcon privé
- Système d'appel d'urgence avec télécommande
- Service d'entretien ménager 2 fois par mois
- Sortie pour air climatisé
- Salle de bain complète et sécuritaire
- Laveuse/sécheuse superposée
- Sortie pour lave-vaisselle dans les 3 1/2 et les 4 1/2
- Câblodistribution
- Réfrigérateur et cuisinière

LE MANOIR DU VERGER

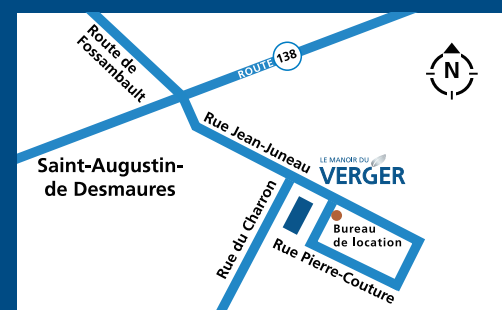
APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

BUREAU DE LOCATION :
321, rue Pierre-Couture,
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

HEURES D'OUVERTURE

Judi : 12 h à 17 h Vendredi : 12 h à 17 h
Samedi : 11 h à 16 h Dimanche : 11 h à 16 h

Ou rencontres sur rendez-vous



www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420

OUVERTURE OFFICIELLE 1^{er} NOVEMBRE 2009

Appartements modèles à visiter :
Studios, 3 1/2 et 4 1/2 au 420 rue du Charron